SIEMENS

Product Information ET 200iSP

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

A5E41144052-AB Edition 03/2017

Copyright Siemens AG 2017
Technical data subject to change

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Produktinformation

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise zum Power Supply PS AC120/230V.

Eigenschaften

- Die Power Supply PS AC120/230V stellt alle erforderlichen Ausgangsspannungen für die ET 200iSP zur Verfügung. Die Ausgangsspannungen sind gegenüber der Versorgungsspannung AC 120/230V (die Sie am Terminalmodul TM-PS-A UC bzw. TM-PS-B UC anschliessen), galvanisch getrennt und eigensicher.
- Die Power Supply PS AC120/230V wird auf dem Terminalmodul TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC montiert.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Power Supply PS AC120/230V finden Sie in der Betriebsanleitung *Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8AA0).
Die Betriebsanleitung erhalten Sie bei Ihrem Siemens-Ansprechpartner in den für Sie zuständigen Vertretungen und Geschäftsstellen oder kostenlos im Internet unter:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Instandhaltung

Die Baugruppe ist wartungsfrei. Im Fehlerfall wenden Sie sich an die für Sie zuständige Siemens Vertriebsdienststelle: http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/16604999

Zulassung

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

Hinweis
Die Power Supply PS AC120/230V mit der Gerätekategorie 2G darf im explosionsgefährdeten Bereich Zone 1 eingesetzt werden.

Montieren

Gefahr
Unter Umständen entstehen bei Montage-Arbeiten zündfähige Funken oder unzulässige Oberflächen-temperaturen. Montage nie unter Explosionsbedingungen durchführen!

- Beachten Sie beim Montieren die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14.
- Die Power Supply PS AC120/230V muss in Zone 1 in ein Gehäuse mit Schutzart Ex e montiert werden.

- Die Power Supply PS AC120/230V muss in Zone 2 in ein Gehäuse mit mindestens Schutzart IP 54 montiert werden (Herstellererklärung für Zone 2 muss vorliegen).

Verdrahten des Terminalmoduls TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Beachten Sie beim Verlegen der Kabel und beim Verdrahten die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14, sowie landesspezifische Vorschriften.
- Bei der Verdrahtung müssen Sie auf strikte Trennung von eigensicheren und nicht eigensicheren Leitungen achten. Eigensichere und nicht eigensichere Leitungen dürfen nicht gemeinsam in einem Kabelkanal geführt werden.
- Am Terminalmodul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC schliessen Sie die Versorgungsspannung AC 120/230V (Klemme L1/L+ / N/M) an. Den Potenzialausgleich PA (nach EN 60 079-14) müssen Sie an die Klemme PA anschliessen.
  Die ausführliche Anschlussbelegung finden Sie in der Betriebsanleitung *Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP.*

⚠ **Gefahr**
Zone 1/ 2 und sicherer Bereich: Das Trennen bzw. Abklemmen der Leitungen für die Versorgungsspannung des Power Supply PS AC120/230V am Terminalmodul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC darf in Zone 1/ 2 und im sicheren Bereich nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.

Bestücken

- Überprüfen Sie die Power Supply auf Beschädigungen! Sie dürfen nur eine unbeschädigte Power Supply auf das Terminalmodul TM-PS stecken.

- In Zone 1 und Zone 2 ist das Ziehen und Stecken des Power Supply im laufenden Betrieb erlaubt. Das Gehäuse (Ex e / IP 54) in der sich die ET 200iSP befindet, darf dabei nur kurzzeitig geöffnet werden (siehe Betriebsanleitung ET 200iSP).

Inbetriebnahme

- Bei der Inbetriebnahme müssen die nationalen Vorschriften beachtet werden.
- Bei Funktionskontrollen müssen Sie die Richtlinien nach EN 60 079-17 beachten. In dieser Norm sind die Verordnungen der internationalen Norm nach IEC 60 079-17 enthalten.

Technische Daten

Spannungen, Ströme, Potenziale	
Versorgungsspannung	AC 120/230V
Potenzialtrennung	
• zwischen Versorgungsspannung und Powerbus	ja
• zwischen Versorgungsspannung und Rückwandbus sowie IM-Versorgung	ja
Spannungen, Ströme, Potenziale	
Isolation geprüft mit	
• zwischen Versorgungsspannung und allen Ausgangsspannungen	AC 2500 V
Stromaufnahme	
• aus Versorgungsspannung AC 120/230V	max. 1,04 A
Verlustleistung des Moduls	21,3 W
Zulässige Eingangsleistung	max. 82,2 W

Sicherheitstechnische Daten
Höchstwerte • U_m 264 V dc, 264 V ac Siehe Zertifikat KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Für die Verwendung in den USA und Kanada

Das Control Drawing für das ET 200iSP-System wird mit dem Stromversorgungsmodul ausgeliefert. Die neueste Ausgabe finden Sie auch unter http://www.siemens.com/automation/service&support, Referenz A5E00455287.

PS AC120/230V Power Supply, 6ES7138-7EC00-0AA0

Product Information Leaflet

This product information leaflet contains important information about the PS AC120/230V power supply submodule.

Characteristics

- The PS AC120/230V power supply supplies all of the output voltages required for the ET 200iSP. The output voltages are electrically isolated from the AC 120/230V supply voltage (that you connect to the TM-PS-A UC or TM-PS-B UC terminal submodule) and are intrinsically safe.
- The PS AC120/230V power supply is plugged into the TM-PS-A UC/TM-PS-B UC terminal submodule.

Further information

Further information about the PS AC120/230V power supply submodule is provided in the *ET 200iSP Distributed I/O* (6ES7152-1AA00-8BA0) operating instructions.
These operating instructions can be requested from the Siemens representative or office in your area or free-of-charge on the Internet at:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Maintenance

The component is maintenance-free. If problems occur, please contact your local Siemens office: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Certification

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança

Note

The PS AC120/230V power supply with device category 2G may be used in zone 1 hazardous areas.

Installation

Danger

It is possible that sparks or impermissibly high surface temperatures may occur during the installation. Never perform an installation under explosive conditions!

- In making the installation, observe the EN 60 079-14 regulations.
- The PS AC120/230V power supply must be mounted in Zone 1 in an enclosure with the Ex e degree of protection.
- In Zone 2, the PS AC120/230V power supply must be mounted in an enclosure providing a degree of protection of at least IP 54 (must have manufacturer's statement for Zone 2).

Wiring the TM-PS-A UC/TM-PS-B UC terminal submodule

- When laying the cable and connecting the submodule, observe the regulations in EN 60 079-14 plus any applicable national regulations.
- In wiring the submodule, you must strictly separate the intrinsically safe lines from the non-intrinsically safe. Intrinsically safe and non-intrinsically safe lines may not be laid together in a single cable duct.
- Connect the AC 120/230V power supply (terminal L1/N) to the TM-PS-A UC/TM-PS-B UC terminal module. You must connect the potential equalization wire (in accord with EN 60 079-14) to the terminal PA.
  The comprehensive terminal assignment can be found in the *ET 200iSP Distributed I/O* operating instructions.

⚠ **Danger**
Zone 1 and safety zone: the separation or termination of supply voltage wires of the PS AC120/230V power supply on the TM-PS-A US/TM-PS-B UC terminal submodules may only be carried out when the supply voltage has been switched off in zone 1 / 2 and the safety zone.

Assembly

- Check the power supply for any damage! Only connect a power supply to the TM-PS terminal module if you are certain that the power supply is undamaged.
- In Zone 1 and Zone 2, the power supply submodules may be inserted and removed during operation. The enclosure (Ex e / IP 54) in which the ET 200iSP is found may only be opened briefly for this purpose (see the ET200iSP operating instructions).

Commissioning

- The relevant national regulations must be observed when commissioning the system.
- When checking the functionality of the equipment, observe the EN 60 079-17 guidelines. This standard includes the regulations found in the international standard IEC 60 079-17.

Technical Data

Voltages, currents, potentials	
Supply voltage	AC 120/230V
Isolation	
• between supply voltage and power bus	Yes
• between supply voltage and backplane bus as well as the IM supply	Yes
Insulation tested with	
• between supply voltage and all output voltages	AC 2500 V
Current consumption	
• from AC 120/230V supply voltage	max. 1.04 A
Power loss of submodule	21.3 W
Approved input power	max. 82.2 W

Safety data
Maximum value • U_m 264 V dc, 264 V ac
See certificate KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

For use in the USA or Canada

The control drawing for the ET 200iSP system is provided with the Power Supply module. Alternatively, you may find the latest edition at http://www.siemens.com/automation/service&support with the reference A5E00455287.

Module d'alimentation électrique PS 120/230 V CA, 6ES7138-7EC00-0AA0

Information produit

Cette information produit contient des instructions importantes concernant le module d'alimentation électrique PS 120/230 V CA.

Propriétés

- Le module d'alimentation électrique PS 120/230 V CA fournit toutes les tensions de sortie nécessaires pour l'ET 200iSP. Les tensions de sortie sont isolées par rapport à la tension d'alimentation 120/230 V CA (que vous raccordez au module terminal TM-PS-A UC ou TM-PS-B UC) et entre elles, et sont à sécurité intrinsèque.
- Le module d'alimentation PS 120/230 V CA se connecte au module terminal TM-PS-A UC ou TM-PS-B UC.

Autres informations

Vous trouverez d'autres informations concernant le module d'alimentation électrique PS 120/230 V CA dans les Instructions de service *Station de périphérie décentralisée ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8CA0).
Ce manuel est disponible auprès de votre interlocuteur Siemens, dans les agences commerciales, ou bien gratuitement sur Internet, à l'adresse :
http://www.siemens.com/automation/service&support

Maintenance

Le module ne doit faire l'objet d'aucune maintenance. En cas d'erreur, adressez-vous au bureau du service commercial Siemens
compétent : http://support.automation.siemens.com/WW/view/fr/16604999

Homologation

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Nota
Le module d'alimentation électrique PS 120/230 V CA de la catégorie 2G peut être utilisé dans la zone à risque d'explosion 1.

Montage

Danger
Lors d'opérations de montage, des étincelles inflammables ou des températures de surface non admissibles peuvent se produire. Ne jamais effectuer le montage dans des conditions explosibles !

- Lors du montage, respectez les consignes d'installation et de mise en place figurant dans EN 60 079-14.
- En zone 1, le module d'alimentation électrique PS 120/230 V CA doit être monté dans un boîtier à protection Ex e.

- En zone 2, le module d'alimentation PS 120/230 V CA doit être monté dans un boîtier ayant au moins la protection de niveau IP 54 (la déclaration du fabricant pour la zone 2 doit être disponible).

Câblage du module terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC

- Lors de la pose des câbles et du câblage, respectez les consignes d'installation et de mise en place figurant dans EN 60 079-14 et les réglementations nationales en vigueur.
- Au moment du câblage, il faut veiller à séparer de manière stricte les câbles à sécurité intrinsèque des autres. Il ne faut pas poser dans un même chemin les câbles à sécurité intrinsèque et ceux qui en sont dépourvus.
- Raccordez au module terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC la tension d'alimentation 120/230 V CA (borne L1 / N).
  Vous devez raccorder l'équipotentialité PA (selon EN 60 079-14) à la borne PA.
  Vous trouverez le brochage détaillé dans les instructions de service *Station de périphérie décentralisée ET 200iSP.*

⚠ **Danger**
Zone 1/ 2 et zone sûre : la séparation ou le débranchement des câbles pour la tension d'alimentation du module d'alimentation PS 120/130 V CA au module terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC ne peuvent être faits dans la zone 1/ 2 qu'à l'état hors tension.

Montage

- Contrôlez l'alimentation électrique pour détecter d'éventuelles dégradations ! Vous ne devez raccorder à l'embase TM-PS qu'une alimentation électrique en bon état.

- Dans les zones 1 et 2, la déconnexion et la connexion du module d'alimentation électrique PS pendant la marche sont autorisées. Dans ce cas, il ne faut pas ouvrir longtemps le boîtier (Ex e / IP 54) (voir les Instructions de service de l'ET 200iSP).

Mise en service

- Lors de la mise en service, il faut respecter les réglementations nationales en vigueur.
- Lors des contrôles de fonctionnement, vous devez respecter les directives selon la norme EN 60 079-17. Cette norme contient les dispositions de la norme internationale CEI 60 079-17.

Caractéristiques techniques

Tensions, courants, potentiels	
Tension d'alimentation	120/230 V CA
Séparation galvanique	
• entre la tension d'alimentation et le bus d'alimentation	oui
• entre la tension d'alimentation et le bus de fond de panier ainsi que l'alimentation IM	oui
Isolation contrôlée avec	
• entre la tension d'alimentation et toutes les tensions de sortie	2500 V CA
• sur la tension d'alimentation 120/230 V CA	maxi 1,04 A
Puissance dissipée du module	21,3 W
Puissance de sortie admissible	maxi 82,2 W

Caractéristiques de sécurité
Valeurs maximales • U_m 264 V dc, 264 V ac
Voir certificat KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Pour l'utilisation aux Etats-Unis et au Canada
Le plan de réglage du system ET 200iSP est fourni avec le module d'alimentation. Sinon, la version la plus récente peut être téléchargée à l'adresse
http://www.siemens.com/automation/service&support
sous la référence A5E00455287.

Módulo de alimentación PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Información de producto

La presente información de producto contiene indicaciones importantes sobre el módulo de alimentación PS AC120/230V.

Propiedades

- El módulo de alimentación PS AC120/230V suministra todas las tensiones de salida necesarias para la ET 200iSP. Estas tensiones de salida están aisladas galvánicamente respecto de la tensión de alimentación de 120/230 V AC (conectada al módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B) y son intínsecamente seguras.
- El módulo de alimentación PS AC120/230V se enchufa en el módulo terminal TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Información adicional

Encontrará más información sobre el módulo de alimentación PS en el manual *Distributed I/O ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Este manual se lo facilitará su persona de contacto de Siemens en las respectivas representaciones y sucursales o también puede descargarlo gratuitamente de la página de Internet:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Mantenimiento

El módulo está exento de mantenimiento. Si se presentan fallos diríjase al departamento de ventas responsable Siemens
en: http://support.automation.siemens.com/WW/view/es/16604999

Homologación

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

⚠ **Nota**
El módulo de alimentación PS AC120/230V de la categoría 2G puede utilizarse en áreas clasificadas de la zona 1.

Montaje

⚠ **Peligro**
Durante las operaciones de montaje pueden originarse en ocasiones chispas o temperaturas inadmisibles en las superficies. ¡No efectúe el montaje nunca en condiciones con peligro de explosión!

- Durante el montaje deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14.
- En la zona 1 es necesario montar el módulo de alimentación PS AC120/230V dentro de una caja con el grado de protección Ex e.

- En la zona 2 es necesario montar el módulo de alimentación PS AC120/230V dentro de una caja con el grado de protección IP 54 como mínimo (debe existir una declaración del fabricante para la zona 2).

Cableado del módulo terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC

- En el tendido de los cables y el cableado deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14, así como las prescripciones nacionales.
- Efectúe el cableado con una separación estricta de los conductores intrínsecamente seguros y los que no lo son. Los conductores de seguridad intrínseca no deberán tenderse en una canaleta junto con los que no lo son.
- Conecte al módulo terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC la tensión de alimentación de 120/230 V AC (bornes L1 / N). La conexión equipotencial PA (según EN 60 079-14) debe aplicarse al borne PA. Encontrará la asignación de las conexiones del módulo electrónico en el manual *Distributed I/O ET 200iSP.*

⚠ **Peligro**
Zona 1 / 2 y área segura: En la zona 1 / 2 y en áreas seguras no está permitido separar o desembornar los conductores de alimentación del módulo de alimentación PS AC120/230V en el módulo terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC bajo tensión.

Equipamiento

- Verifique si la fuente de alimentación presenta daños. En el módulo de terminales TM-PS sólo se deben insertar fuentes de alimentación que no presenten ningún daño.

- En las zonas 1 y 2 está permitido enchufar y desenchufar el módulo de alimentación PS durante el funcionamiento. En tal caso, la caja (Ex e / IP 54) donde se halla el ET 200iSP sólo deberá abrirse brevemente (véanse las instrucciones de servicio del ET 200iSP).

Puesta en marcha

- Para la puesta en marcha deberán observarse las prescripciones nacionales.
- En los controles de funcionamiento se deberán observar las directrices estipuladas en EN 60 079-17.
  Dicha norma incluye las prescripciones de la norma internacional según IEC 60 079-17.

Datos técnicos

Tensiones, intensidades, potenciales	
Tensión de alimentación	120/230 V c.a.
Aislamiento galvánico	
• entre la tensión de alimentación y el bus de alimentación	sí
• entre la tensión de alimentación y el bus de fondo y alimentación IM	sí
Aislamiento ensayado	
• entre la tensión de alimentación y todas las tensiones de salida	2500 V c.a.
Consumo de corriente	
• de la tensión de alimentación AC 120/230 V	máx. 1,04 A
Potencia disipada del módulo	21,3 W
Potencia de entrada admisible	máx. 82,2 W

Datos de seguridad
Höchstwerte • U_m 264 V dc, 264 V ac
Véase certificado KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Para el uso en EE.UU. o Canadá

El esquema eléctrico del sistema ET 200iSP se suministra junto con el módulo de alimentación. Encontrará la edición más actual en la siguiente dirección de internet
http://www.siemens.com/automation/service&support
con la referencia A5E00455287.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informazioni sul prodotto

Queste informazioni sul prodotto contengono importanti indicazioni sul Power Supply PS AC120/230V.

Caratteristiche

- Il Power Supply PS AC120/230V mette a disposizione tutte le tensioni di uscita necessarie per gli ET 200iSP. Le tensioni di uscita sono galvanicamente separate ed intrinsecamente sicure rispetto alla tensione di alimentazione a AC 120/230V (che si collega al modulo terminale TM-PS-A UC e TM-PS-B UC).
- Il Power Supply PS AC120/230V viene inserito nel modulo terminale TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sul Power Supply PS AC120/230V sono desumibili dallle istruzioni operative *Unità di periferia decentrata ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Il manuale è disponibile presso il vostro referente Siemens nelle rappresentanze e nelle sedi Siemens competenti oppure gratuitamente sul sito Internet:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Manutenzione

L'unità non richiede manutenzione. In caso di malfunzionamento rivolgersi all'ufficio vendite Siemens responsabile: http://support.automation.siemens.com/WW/view/it/16604999

Omologazione

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança

INMETRO

BR OCP-0029

Avvertenza

Il Power Supply PS AC120/230V con la categoria 2G può essere impiegato nelle aree a rischio di esplosione della zona 1.

Montaggio

Pericolo

In determinate circostanze durante i lavori di installazione possono presentarsi delle scintille infiammanti oppure delle temperature superficiali non consentite. Non effettuare mai il montaggio quando possono presentarsi dei pericoli di esplosione!

- Nei lavori di montaggio attenersi alle norme di montaggio ed installazione EN 60 079-14.
- Il Power Supply PS AC120/230V deve essere montato nella zona 1 in un alloggiamento avente il grado di protezione Ex e.

- Il Power Supply PS AC120/230V deve essere montato nella zona 2 in un alloggiamento avente almeno il grado di protezione IP 54 (deve essere disponibile la dichiarazione del produttore per la zona 2).

Cablaggio del modulo terminale TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Durante la posa dei cavi e l'effettuazione del cablaggio è necessario rispettare le norme d'installazione e montaggio previste secondo la norma EN 60 079-14 nonché le norme specifiche del Paese.
- Durante il cablaggio si deve fare attenzione a mantenere una rigorosa separazione tra conduttori a sicurezza intrinseca e conduttori privi di questo requisito. I conduttori a sicurezza intrinseca e quelli privi di questo requisito non devono trovarsi nella medesima canalina di cavi.
- Al modulo terminale TM-PS-A UC/TM-PS-B UC si collega la tensione di alimentazione a 120/230V AC (morsetto L1 / N). La compensazione del potenziale (secondo EN 60 079-14)
- va collegata al morsetto PA.
  La configurazione dettagliata dei pin si trova nel manuale *"Unità di periferia decentrata ET 200iSP".*

⚠ **Pericolo**
Zona 1/ 2 e area sicura: la separazione od il distacco dei conduttori per la tensione d'alimentazione del Power Supply PS AC120/230V al modulo terminale TM-PS-A UC/TM-PS-B UC nella zona 1/ 2 e nell'area sicura può essere effettuata unicamente in assenza di tensione.

Montaggio dei componenti

- Controllate che l'alimentatore non sia danneggiato! È possibile inserire sul modulo terminale TM-PS soltanto alimentatori integri.
- Nella zona 1 e nella zona 2 l'estrazione e l'inserimento del modulo durante il normale funzionamento sono ammessi. L'involucro (Ex e / IP 54) in cui si trova l'ET 200iSP può essere aperto soltanto per un breve lasso di tempo (vedi istruzioni operative ET 200iSP).

Messa in funzione

- Durante la messa in funzione è necessario attenersi alle normative nazionali.
- Durante l'effettuazione delle prove di funzionamento si devono rispettare le norme EN 60 079-17. Queste normative comprendono i regolamenti della norma internazionale secondo la IEC 60 079-17.

Dati tecnici

Tensioni, correnti, potenziali	
Tensione d'alimentazione	AC 120/230V
Separazione del potenziale	
• tra la tensione d'alimentazione ed il bus di potenza	sì
• tra la tensione d'alimentazione ed il bus del pannello posteriore l'alimentazione IM	sì
Isolamento testato	
• tra la tensione d'alimentazione e tutte le tensioni d'uscita	AC 2500 V
Corrente assorbita	
• dalla tensione d'alimentazione AC 120/230V	max. 1,04 A
Potenza dissipata del modulo	21,3 W
Potenza d'ingresso ammessa	max. 82,2 W
Dati relativi alla sicurezza	
Höchstwerte	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
Vedere certificato	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

In caso di utilizzo negli Stati Uniti o in Canada

Lo schema di connessioni per il sistema ET 200 iSP viene fornito assieme al modulo alimentatore. In alternativa, la versione più aggiornata è disponibile all'indirizzo http://www.siemens.com/automation/service&support inserendo il codice A5E00455287.

Stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Productinformatie

Deze productinformatie bevat belangrijke aanwijzingen over de stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V.

Eigenschappen

- De stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V stelt alle vereiste uitgangsspanningen ter beschikking voor de ET 200iSP. De uitgangsspanningen zijn ten overstaan van de voedingsspanning AC 120/230V (die u op de terminalmodule TM-PS-A UC/TM-PS-B UC aansluit), galvanisch gescheiden en intrinsiek.
- De stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V wordt in de terminalmodule TM-PS-A UC/TM-PS-B UC gestoken.

Verdere informatie

Verdere informatie over de stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V vindt u in de gebruiksaanwijzing *ET 200iSP Distributed I/O (Decentraal randapparaat ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Deze gebruiksaanwijzing is verkrijgbaar bij uw Siemens-contactpersoon in de voor u verantwoordelijke vestigingen en filialen of gratis op het internet onder:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Onderhoud

De unit is onderhoudsvrij. Neem bij storingen contact op met de voor u verantwoordelijke Siemens verkoopdienst: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Vergunning

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Opmerking
De stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V met de apparaatcategorie 2G mag in het explosieve gebied zone 1 worden toegepast.

Monteren

Gevaar
Tijdens het montagewerk kunnen in bepaalde gevallen ontvlambare vonken ontstaan of ontoelaatbare oppervlaktetemperaturen optreden. Verricht montagewerkzaamheden nooit in een explosieve omgeving!

- Neem tijdens het monteren de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht.
- De stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V moet in zone 1 in een behuizing worden gemonteerd met veiligheidsgraad Ex e.

- De stroomverzorgingsmodule PS AC120/230V moet in zone 2 in een behuizing worden gemonteerd met minstens veiligheidsgraad IP 54 (verklaring van de fabrikant voor zone 2 moet voorhanden zijn).

Bedraden van de terminalmodule TM-PS-A UC/TM-PS-B UC

- Neem voor het leggen van de kabels en bij het bedraden de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht alsook de specifieke voorschriften van het land.
- Bij de bedrading moet u op een strikte scheiding van intrinsieke en niet-intrinsieke leidingen letten. Intrinsieke en niet-intrinsieke leidingen mogen niet samen in één kabelkanaal worden geleid.
- Op de terminalmodule TM-PS-A UC/TM-PS-B UC sluit u de voedingsspanning AC 120/230V (klem L1 / N) aan. De potentiaalvereffening PA (volgens EN 60 079-14) moet u op de klem PA aansluiten.
  De uitgebreide aansluittoewijzing vindt u in de gebruiksaanwijzing *Decentraal randapparaat ET 200iSP.*

⚠ **Gevaar**
Zone 1/2 en veilig bereik: Het scheiden of afklemmen van de leidingen voor de voedingsspanning PS AC120/230V aan de terminalmodule TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC mag in zone 1/ 2 en in het veilige bereich alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

Uitrusten

- Controleer de Power Supply op beschadigingen! U mag alleen een onbeschadigde Power Supply op de terminalmodule TM-PS steken.

- In zone 1 en zone 2 is het uittrekken en insteken van de stroomverzorgingsmodule PS bij lopend bedrijf toegestaan. De behuizing (Ex e / IP 54) waarin zich de ET 200iSP bevindt mag hierbij maar korte tijd worden geopend (zie gebruiksaanwijzing ET 200iSP).

Inbedrijfstelling

- Bij de inbedrijfstelling moeten de nationale voorschriften worden opgevolgd.
- Voor functionele controles dient u de richtlijnen volgens EN 60 079-17 op te volgen. In deze norm zijn de verordeningen van de internationale norm volgens IEC 60 079-17 vervat.

Technische gegevens

Spanningen, stromen, potentialen	
Voedingsspanning	AC 120/230V
Potentiaalscheiding	
• tussen voedingsspanning en powerbus	ja
• tussen voedingsspanning en achterwandbus alsook IM-voeding	ja
Isolatie getest met	
• tussen voedingsspanning en alle uitgangsspanningen	AC 2500 V
Opgenomen stroom	
• uit voedingsspanning AC 120/230V	max. 1,04 A
Vermogensverlies van de module	21,3 W
Toegestaan ingangsvermogen	max. 82,2 W

Veiligheidstechnische gegevens
Höchstwerte • U_m 264 V dc, 264 V ac Zie certificaat KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Voor gebruik in de VS en Canada

De besturingstekening voor het ET 200iSP systeem is bijgesloten bij de voedingsmodule. Alternatief vindt u de laatste uitgave op internet onder
http://www.siemens.com/automation/service&support
met het referentienummer A5E00455287.

Strømforsyningsmodul PS, AC120/ 230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Produktinformation

Denne produktinformation indeholder vigtige henvisninger vedr. strømforsyningsmodulet PS AC120/230V.

Egenskaber

- Strømforsyningsmodulet PS AC120/230V stiller alle nødvendige udgangsspændinger for ET 200iSP til rådighed. Udgangsspændingerne er galvanisk adskilt og egensikre i forhold til forsyningsspændingen AC 120/230V (som De kan tilslutte terminalmodulet TM-PS-A UC eller TM-PS-B UC).
- Strømforsyningsmodulet PS AC120/230V anbringes i terminalmodulet TM-PS-A-UC/TM-PS-B UC.

Yderligere informationer

Yderligere informationer om strømforsyningsmodulet PS AC120/230V findes i driftsvejledningen *Decentral perifer enhed ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Driftsvejledningen fås ved henvendelse til en af Siemens repræsensationer eller kontorer eller kan hentes gratis på internettet under:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Vedligeholdelse

Enheden er vedligeholdelsesfri. I tilfælde af fejl bedes du venligst henvende dig til Siemens salgsafdeling: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Godkendelse

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

Bemærk

Strømforsyningsmodulet PS AC120/230V med udstyrskategori 2G må anvendes i det eksplosionsfarlige område zone 1.

Montering

Fare

Under visse omstændigheder kan der opstå antændelige gnister eller utilladelige overfladetemperaturer under monteringsarbejdet. Gennemfør aldrig monteringsarbejde, hvis der er fare for eksplosion!

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 under monteringen.
- Strømforsyningsmodulet PS AC120/230V skal i zone 1 monteres i et hus med beskyttelsesmåde Ex e.

- Strømforsyningsmodulet PS AC120/230V skal i zone 2 monteres i et hus med en beskyttelsesmåde på mindst IP 54 (fabrikantens erklæring for zone 2 skal foreligge).

Ledningsføring af terminalmodulet TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 samt særlige forskrifter i brugerlandet, når kablerne trækkes og forbindes.
- Under ledningsføringen skal De sørge for at holde egensikre og ikke-egensikre ledninger strengt adskilt. Egensikre og ikke-egensikre ledninger må ikke føres sammen i en kabelkanal.
- Forsyningsspændingen AC 120/230V (klemme L1/ N) tilsluttes terminalmodulet TM-PS-A UC/TM-PS-B UC. Potentialudligningen PA (efter EN 60 079-14) skal forbindes med klemme PA.
  Den detaljerede tilslutningsforbindelse findes i driftsvejledningen *Decentral perifer enhed ET 200iSP.*

⚠ **Fare**
Zone 1/2 og sikkert område: Afbrydelse og/eller afklemning af ledningerne til strømforsyningsmodulets PS AC120/230V forsyningsspænding på terminalmodulet TM-PS-A UC/TM-PS-B UC må i zone 1/2 og i sikkert område kun gennemføres i spændingsfri tilstand.

Bestykning

- Kontroller Power Supply for beskadigelser! Der må kun stikkes en fejlfri Power Supply på terminalmodulen TM-PS.
- I zone 1 og zone 2 er det tilladt at trække strømforsyningsmodulet PS ud og sætte det i igen under drift. Det hus (Ex e / IP 54), i hvilket ET 200iSP befinder sig, må i denne forbindelse kun åbnes i kort tid (se driftsvejledning ET 200iSP).

Ibrugtagning

- Overhold de nationale forskrifter, når modulet tages I brug.
- Funktionskontroller skal gennemføres iht. retningslinierne i EN 60 079-17. Denne standard indeholder forordningerne fra den internationale standard efter IEC 60 079-17.

Tekniske data

Spændinger, strømme, potentialer	
Forsyningsspænding	AC 120/230V
Potentialadskillelse	
• mellem forsyningsspænding og powerbus	ja
• mellem forsyningsspænding og bagvægsbus samt IM-forsyning	ja
Isolation kontrolleret med	
• mellem forsyningsspænding og alle udgangsspændinger	AC 2500 V
Strømforbrug	
• fra forsyningsspænding AC 120/230V	maks. 1,04 A
Modulets tabseffekt	21,3 W
Tilladt indgangseffekt	maks. 82,2 W

Sikkerhedstekniske data
Höchstwerte • U_m 264 V dc, 264 V ac Se certifikatet KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Til brug i USA eller Canada

Konfigurationstegningen til systemet ET 200iSP leveres med Power Supply-modulet. Alternativt kan du finde den nyeste udgave
på: http://www.siemens.com/automation/service&support
med referencen A5E00455287.

Virtalähdemoduuli PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Tuotetiedot

Nämä tuotetiedot sisältävät tärkeitä ohjeita, jotka koskevat virtalähdemoduulia PS AC120/230V.

Ominaisuudet

- Virtalähdemoduuli PS AC120/230V antaa ET 200iSP -laitteelle kaikki tarvittavat antojännitteet käytettäviksi. Antojännitteet ovat syöttöjännitteeseen AC 120/230 V nähden (päätemoduuliin TM-PS-A UC / TM-PS-B UC liitetyt) erotettu galvaanisesti ja läpi-iskuvarmoja.
- Virtalähdemoduuli PS AC120/230V kytketään päätemoduuliin TM-PS-A UC / TM-PS-B UC.

Lisätietoja

Virtalähdemoduulia PS AC120/230 V koskevia lisätietoja saa käyttöohjeesta *ET 200iSP Distributed I/O (Hajautettu oheislaite ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Käsikirjan saat Siemens-yhteyshenkilöltäsi sinusta vastuussa olevista asioimistoista ja toimistoista tai maksutta Internetistä osoitteesta
http://www.siemens.com/automation/service&support

Kunnossapito

Yksikköä ei tarvitse huoltaa. Vikatapauksessa on käännyttävä vastuussa olevan Siemens-huoltopisteen puoleen: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Hyväksyntä

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

Ohje

Laitekategorian 2G virtalähdemoduulia PS AC120/230V saadaan käyttää vyöhykkeen 1 räjähdysvaarannetulla alueella.

Asennus

Vaara

Asennustöiden yhteydessä syntyy mahdollisesti syttymistä aiheuttavia kipinöitä tai luvattoman korkeita pintalämpötiloja. Asennusta ei saa suorittaa räjähdysvaarallisissa olosuhteissa!

- Asennuksessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä.
- Virtalähdemoduuli PS AC120/230V on asennettava vyöhykkeellä 1 kaappiin, jonka suojaluokka on Ex e.

- Virtalähdemoduuli PS AC120/230V on asennettava vyöhykkeellä 2 kaappiin, jonka suojaluokka on vähintään IP 54 (Valmistajan antama vakuutus vyöhykettä 2 varten on esitettävä).

Päätemoduulin TM-PS-A UC / TM-PS-B UC johdotus

- Kaapelia asennettaessa ja johdotusta suoritettaessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä sekä maakohtaisia määräyksiä.
- Johdotuksen yhteydessä läpi-iskuvarmat johtimet ja johtimet, jotka eivät ole läpi-iskuvarmoja, on pidettävä ehdottomasti toisistaan erillään. Läpi-iskuvarmoja johtimia ja johtimia, jotka eivät ole läpi-iskuvarmoja, ei saa asentaa samaan kaapelikanavaan.
- Päätemoduuliin TM-PS-A UC / TM-PS-B UC kytketään syöttöjännite AC 120/230 V (liitin L1 / N). Potentiaalin tasaus PA (standardin EN 60 079-14 mukaan) on yhdistettävä liittimeen PA.
  Yksityiskohtainen liitäntävaraus löytyy käyttöohjeesta *Hajautettu oheislaite ET 200iSP.*

⚠ **Vaara**
Vyöhyke 1 / 2 ja turvallinen alue: Virtalähdemoduulin PS AC120/230V syöttöjännitteen johtimien erottaminen tai niiden liittimien irrottaminen päätemoduulista TM-PS-A UC / TM-PS-B UC saa tapahtua vyöhykkeellä 1 / 2 ja turvallisella alueella vain jännitteettömässä tilassa.

Varustus

- Tarkasta virransyöttölaite vaurioiden varalta! TM-PS-päätemoduulin saa kytkeä ainoastaan vauriottomaan virransyöttölaitteeseen.

- Vyöhykkeellä 1 ja vyöhykkeellä 2 on käynnissä olevan virtalähdemoduulin PS hienosäätö ja yhdistäminen luvallista. Kaappi (Ex e / IP 54), jossa ET 200iSP sijaitsee, saadaan avata sitä suoritettaessa vain lyhyeksi ajaksi (katso käyttöohje ET 200iSP).

Käyttöönotto

- Käyttöönoton yhteydessä on noudatettava kansallisia määräyksiä.
- Toiminnan valvonnassa on noudatettava standardissa EN 60 079-17 annettuja ohjeita. Tähän standardiin sisältyvät kansainvälisen standardin IEC 60 079-17 mukaiset määräykset.

Tekniset tiedot

Jännitteet, virrat, potentiaalit	
syöttöjännite	AC 120/230V
potentiaalieristys	
• syöttöjännitteen ja Powerbusin välillä	kyllä
• syöttöjännitteen ja takaseinäväylän sekä IM-syötön välillä	kyllä
eristyksen testaukseen käytetty	AC 2500 V
• syöttöjännitteen ja kaikkien antojännitteiden välillä	
virranotto	
• syöttöjännitteestä AC 120/230 V	maks. 1,04 A
moduulin häviöteho	21,3 W
sallittu sisääntuloteho	maks. 82,2 W

Turvallisuustekniset tiedot
Höchstwerte
• U_m 264 V dc, 264 V ac
Katso sertifikaatti
KEMA 09ATEX0156
http://www.siemens.com/automation/service&support
IECEx KEM 09.0070
http://www.iecex.com
INMETRO UL-BR 12.0066
http://www.siemens.com/automation/service&support

Käytettäväksi USA:ssa ja Kanadassa

Tarkastuspiirustus ET 200iSP –järjestelmälle toimitetaan tehonsyöttömoduulin kanssa. Vaihtoehtoisesti voit löytää uusimman painoksen osoitteesta http://www.siemens.com/automation/service&support viitteellä A5E00455287.

Matningsmodul PS AC120/230 V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Produktinformation

Denna produktinformation innehåller viktiga anvisningar om matningsmodulen PS AC120/230 V.

Egenskaper

- Matningsmodulen PS AC120/230 V förser ET 200iSP med alla erforderliga utgångsspänningar. Utgångsspänningarna är galvaniskt delade och egensäkrade gentemot matningsspänningen AC 120/230 V (som du ansluter till terminalmodulen TM-PS-A UC resp. TM-PS-B UC).
- Matningsmodulen PS AC120/230 V sticks in i terminalmodulen TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Ytterligare information

Ytterligare information om matningsmodulen PS AC120/230V finner du i handboken till *Decentral periferienhet ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Denna handbok tillhandahålles av din Siemens-återförsäljare och kan laddas ner kostnadsfritt från Internet:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Underhåll

Komponentgruppen är underhållsfri. Vid fel ber vi dig kontakta din siemens återförsäljare: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Godkännande

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

OBS!
Matningsmodulen PS AC120/230V i apparatgrupp 2G får användas i explosionsriskområde zon 1.

Montering

Fara
I vissa fall uppstår explosiva gnistor eller höga yttemperaturer vid monteringsarbetet. Monteringen får därför aldrig genomföras då explosionsfara föreligger!

- Vid monteringen ska installations- och monteringsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 iakttas.
- Matningsmodulen PS AC120/230 V måste i zon 1 monteras i ett hölje med skyddsklass Ex e.
- Matningsmodulen PS AC120/230 V måste i zon 2 monteras i ett hölje med minsta skyddsklass IP 54 (tillverkardeklaration för zon 2 måste föreligga).

Anslutning av terminalmodul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC

- Vid kabeldragningen och inkoppling ska installations- och monteringsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 samt landsspecifika föreskrifter iakttas.
- Vid inkopplingen måste man strikt skilja på egensäkra och icke egensäkra ledningar. Egensäkra och icke egensäkra ledningar får inte dras tillsammans i en kabelkanal.
- Matningsspänningen AC 120/230 V (klämma L1 / N) ska anslutas till terminalmodulen TM-PS-A UC/TM-PS-B UC. Potentialutjämningen PA (enligt EN 60 079-14) måste anslutas till klämma PA.
  En utförlig beskrivning av anslutningarna finns i handboken *Decentral periferienhet ET 200iSP.*

⚠ **Fara**
Zon 1/2: I zon ½ får endast ledningarna för matningsspänningen till matningsmodulen TM-PS-A UC/TM-PS-B UC frånkopplas från teminalmodulen TM-PS-A/TM-PS-B UC i spänningsfritt tillstånd.

Bestyckning

- Kontrollera Power Supply på skador! Du får endast sätta in en oskadad Power Supply i terminalmodulen TM-PS.
- I zon 1 och zon 2 får matningsmodulen PS kopplas till och från in under pågående drift. Huset (Ex e / IP 54), i vilket ET 200iSP sitter, får därvid endast öppnas kortvarigt (se handboken ET 200iSP).

Driftstart

- Vid idrifttagningen måste nationella föreskrifter iakttas.
- Vid funktionskontroller ska normerna enligt EN 60 079-17 iakttas. I dessa normer ingår förordningarna om den internationella normen enligt IEC 60 079-17.

Tekniska data

Spänningar, strömmar, potentialer	
Matningsspänning	AC 120/230 V
Potentialseparering	ja
• mellan försörjningsspänning och powerbus	ja
• mellan försörjningsspänning och bakväggsbuss samt IM-försörjning	ja
Isolering testad	
• mellan matningsspänning och alla utspänningar	AC 2500 V
Strömupptagning	
• från matningsspänning AC 120/230 V	max 1,04 A
Modulens förlusteffekt	21,3 W
Tillåten ineffekt	max 82,2 W

Säkerhetstekniska data
Höchstwerte
• U_m 264 V dc, 264 V ac
Se certifikat
KEMA 09ATEX0156
http://www.siemens.com/automation/service&support
IECEx KEM 09.0070
http://www.iecex.com
INMETRO UL-BR 12.0066
http://www.siemens.com/automation/service&support

För användning i USA eller Kanada

Kopplingsschemat för ET 200iSP-systemet levereras med strömförsörjningsmodulen. Den senaste utgåvan finns på http://www.siemens.com/automation/service&support ref. A5E00455287.

Módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informação sobre o produto

Esta informação sobre o produto contém avisos importantes sobre o módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V.

Características

- O módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V coloca à disposição as tensões de saída necessárias para o ET 200iSP. As tensões de saída estão - em relação a tensão de alimentação AC 120/230V (que é conectada no módulo terminal TM-PS-A UC ou TM-PS-B UC) - separadas galvanicamente e protegidas intrinsecamente.
- O módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V é encaixado no módulo terminal TMTM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Mais informações

Para obter maiores informações sobre o módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V, consulte o manual do utilizador *Aparelho periférico descentralizado ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8AA0).
O manual pode ser obtido através da Vossa pessoa contacto da Siemens nas representações ou lojas da Vossa região ou gratuitamente na Internet sob o endereço:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Manutenção

O módulo dispensa manutenção. Em caso de erro, contacte o departamento de vendas responsável da Siemens: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/
16604999

Licença

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX Ex	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

⚠ **Aviso**

O módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V pode ser utilizado com as categorias de aparelho 2G na zona exposta a perigo de explosão 1.

Montagem

⚠ **Perigo**

Sob certas circunstâncias é possível que surjam durante os trabalhos de montagem chamas capazes de inflamar ou temperaturas de superfície não permitidas. Jamais montar sob condições expostas à explosão!

- Ao montar, observe as normas de instalação e montagem seg. EN 60 079-14.
- O módulo de alimentação PS AC120/230V deve ser montado na zona 1 em uma carcaça com o tipo de protecção Ex e.

- O módulo de alimentação PS AC120/230V deve ser montado na zona 2 em uma carcaça com o tipo de protecção mínima de IP 54 (a declaração do fabricante para a zona 2 deve estar disponível).

Cablagem do módulo terminal TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Ao assentar os cabos e ao cablar, observe as normas de instalação e de montagem seg. EN 60 079-14 bem como as normas nacionais específicas.
- Ao cablar é imprescindível observar uma separação absoluta dos cabos com segurança intrínseca dos cabos sem segurança intrínseca. Eles devem ser assentados em canaletas de cabos separadas.
- Conectar a tensão de alimentação AC 120/230V (borne L1 / N) no módulo terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC. A compensação de potencial PA (seg. EN 60 079-14) deve ser conectada ao borne PA ou PA.
  A disposição da conexão pode ser encontrada no manual do utilizador *Aparelho periférico descentralizado ET 200iSP.*

Perigo
Zona 1/2 e área segura: A separação ou desconexão dos cabos para a tensão de alimentação do módulo de alimentação de corrente PS AC120/230V no módulo terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC só deve ser efectuada na zona 1/2 e na área segura apenas num estado isento de tensão.

Equipar

- Verifique se a fonte de alimentação está danificada! Só pode encaixar uma fonte de alimentação não danificada no módulo terminal TM-PS.

- Na zona 1 e na zona 2 é permitido tirar e encaixar o módulo de alimentação de corrente PS durante o funcionamento. A carcaça (Ex e / IP 54) na qual se encontra o ET 200iSP só deve ser aberta brevemente (vide o manual do utilizador ET 200iSP).

Colocação em serviço

- Observe as normas nacionais durante a colocação em serviço.
- Em caso de controlos de função é necessário observar as directivas segundo EN 60 079-17. Nesta norma encontram-se os regulamentos de normas internacionais segundo IEC 60 079-17.

Dados técnicos

Tensões, correntes, potenciais	
Tensão de alimentação	AC 120/230V
Separação de potencial	
• entre a tensão de alimentação e o powerbus	sim
• entre a tensão de alimentação e o bus de parede traseira e a alimentação IM	sim
Isolamento testado com	
• entre a tensão de alimentação e todas as tensões de saída	AC 2500 V
Consumo de corrente	
• da tensão de alimentação AC 120/230V	máx. 1,04 A
Potência dissipada do módulo	21,3 W
Potência de entrada permitida	máx. 82,2 W

Dados técnicos da segurança
Valores superiores • U_m 264 V dc, 264 V ac Ver certificado KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Para o uso nos EUA ou Canadá

O desenho de controlo para o sistema ET 200iSP é fornecido com o módulo de alimentação de energia. Como alternativa, pode consultar a última edição em http://www.siemens.com/automation/service&support com a referência A5E00455287.

Μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Πληροφορίες Προϊόντος

Αυτές οι Πληροφορίες Προϊόντος περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V.

Ιδιότητες

- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V προσφέρει όλες τις απαραίτητες τάσεις εξόδου για την ET 200iSP. Οι τάσεις εξόδου είναι ως προς την τάση τροφοδοσίας AC 120/230V και μεταξύ τους (που συνδέετε στη μονάδα τερματικού TM-PS-A UC ή TM-PS-B UC), γαλβανικά διαχωρισμένες και αυτασφαλιζόμενες.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V βυσματώνεται στη μονάδα τερματικού TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC .

Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V θα βρείτε στο εγχειρίδιο *ET 200iSP Distributed I/O (Αποκεντρωμένη περιφερειακή συσκευή ET 200iSP)* (6ES7 152-1AA00-8BA0).
Το εγχειρίδιο μπορείτε να το πάρετε από τις αρμόδιες για σας αντιπροσωπίες και γραφεία της Siemens ή δωρεάν στο διαδύκτιο (Internet) κάτω από: http://www.siemens.com/automation/service&support

Συντήρηση

Το δομοστοιχείο δεν χρειάζεται συντήρηση. Σε περίπτωση σφάλματος απευθύνεστε στο αρμόδιο τμήμα πωλήσεων της Siemens:http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Έγκριση

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Υπόδειξη

Η συσκευή Power Supply PS AC120/230V με την κατηγορία συσκευής 2G επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή της ζώνης 1.

Συναρμολόγηση

Κίνδυνος

Κατά τις εργασίες συναρμολόγησης υπό ορισμένες προϋποθέσεις δημιουργούνται σπινθήρες ικανοί για ανάφλεξη ή παρουσιάζονται ανεπίτρεπτες θερμοκρασίες της εξωτερικής επιφάνειας. Μην εκτελείτε ποτέ τη συναρμολόγηση κάτω από συνθήκες δυνατότητας έκρηξης!

- Κατά τη συναρμολόγηση προσέξτε τους κανονισμούς εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14.

- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 1, σ' ένα κέλυφος με κατηγορία προστασίας Ex e.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 2, σ' ένα κέλυφος με ελάχιστη κατηγορία προστασίας IP 54 (πρέπει να υπάρχει η δήλωση κατασκευαστή για τη ζώνη 2).

Συρμάτωση της μονάδας τερματικού TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Κατά την τοποθέτηση των καλωδίων και κατά τη συρμάτωση προσέξτε τους κανονισμούς εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14 καθώς επίσης και τους ειδικούς σε κάθε χώρα κανονισμούς.
- Κατά τη συρμάτωση πρέπει να προσέξετε τον απόλυτο διαχωρισμό των αυτοασφαλισμένων και των μη αυτοασφαλισμένων αγωγών. Οι αυτοασφαλισμένοι και οι μη αυτοασφαλισμένοι αγωγοί δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν μαζί σ' ένα κανάλι καλωδίων.
- Στη μονάδα τερματικού TM-PS-A UC/TM-PS-B UC συνδέστε την τάση τροφοδοσίας AC 120/230V (ακροδέκτης L1 / N). Την εξίσωση δυναμικού (PA) (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14) πρέπει να την συνδέσετε στον ακροδέκτη PA. Το λεπτομερές διάγραμμα συνδέσεων θα το βρείτε στο εγχειρίδιο Αποκεντρωμένη περιφερειακή συσκευή ET 200iSP.

⚠ **Κίνδυνος**
Ζώνη ½ και ασφαλής περιοχή: Η απομόνωση ή η αποσύνδεση των αγωγών της τάσης τροφοδοσίας της μονάδας τροφοδοσίας ισχύος PS AC120/230V στη μονάδα τερματικού TM-PS-A UC/TM-PS-B UC επιτρέπεται να γίνει στη ζώνη 1 και στην ασφαλή περιοχή μόνο σε κατάσταση εκτός τάσης.

Τοποθέτηση

- Ελέγξτε το τροφοδοτικό για ζημίες! Επιτρέπεται να συνδέετε στην τερματική μονάδα TM-PS αποκλειστικά άθικτα τροφοδοτικά.
- Στη ζώνη 1 και στη ζώνη 2 επιτρέπεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση της μονάδας τροφοδοσίας ισχύος κατά την τρέχουσα λειτουργία. Το κέλυφος (Ex e / IP 54), στο οποίο βρίσκεται η ET 200iSP, επιτρέπεται σ' αυτήν την περίπτωση να ανοίξει μόνο για λίγο (βλέπε εγχειρίδιο ET 200iSP).

Θέση σε λειτουργία

- Κατά τη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσέξετε τους εθνικούς κανονισμούς.
- Κατά τους ελέγχους της λειτουργίας πρέπει να προσέχετε τις κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-17. Σε αυτό το πρότυπο περιλαμβάνονται οι διατάξεις του διεθνούς προτύπου κατά IEC 60 079-17.

Τεχνικά στοιχεία

Τάσεις, ρεύματα, δυναμικά	
Τάση τροφοδοσίας	AC 120/230V
Διαχωρισμός δυναμικού	
• μεταξύ τάσης τροφοδοσίας και Powerbus (διαύλου ισχύος)	ναι
• μεταξύ τάσης τροφοδοσίας και Bus ραχιαίας έδρας καθώς και τροφοδοσίας ΜΔ	ναι
Μόνωση ελεγμένη με	
• μεταξύ της τάσης τροφοδοσίας και όλων των τάσεων εξόδου	AC 2500 V
Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος	
• από την τάση τροφοδοσίας AC 120/230V	μέγιστο 1,04 A
Ισχύς απωλειών της μονάδας	21,3 W
Επιτρεπτή ισχύς εισόδου	μέγιστο 82,2 W
Στοιχεία τεχνικής ασφάλειας	
Μέγιστες τιμές	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
βλέπε πιστοποιητικό	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

Για χρήση στις ΗΠΑ και στον Καναδά

Το σχεδιάγραμμα ελέγχου για το σύστημα ET 200iSP διατίθεται με τη μονάδα τροφοδοτικού ισχύος. Εναλλακτικά μπορείτε να βρείτε την τελευταία έκδοση στη διεύθυνση http://www.siemens.com/automation/service&support κάτω από τον κωδικό A5E00455287.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informace o výrobku

Tato informace o výrobku obsahuje důležité odkazy k napájecímu zdroji Power Supply PS AC120/230V.

Vlastnosti

- Napájecí zdroj PS AC120/230V dává k dispozici všechna výstupní napětí potřebná pro ET 200iSP. Výstupní napětí jsou vůči napájecímu napětí AC 120/230V (které připojujete na terminálovém modulu TM-PS-A UC resp. TM-PS-B UC), galvanicky oddělena a interně zabezpečena.
- Napájecí zdroj PS AC120/230V se montuje do terminálového modulu TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Další informace

Další informace k napájecímu zdroji PS AC120/230V najdete v provozním návodu *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrální periferní přístroj ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0). Příručku obdržíte u Vašeho partnera ze společnosti Siemens v příslušných zastoupeních a pobočkách anebo zdarma na internetu na stránce: http://www.siemens.com/automation/service&support

Údržba

Modul je bezúdržbový. V případě poruchy se obraťte na Vám příslušné obchodní zastoupení firmy Siemens: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Registrace

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX Ex	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança
INMETRO BR OCP-0029

Upozornění
Napájecí zdroj PS AC120/230V s kategorií přístroje 2G smíte použít v oblasti s nebezpečím výbuchu zóny 1.

Montáž

Nebezpečí
Podle okolností vznikají při montáži jiskry schopné zápalu nebo nepřípustné teploty povrchu. Montáž neprovádějte nikdy v podmínkách s nebezpečím výbuchu!

- Při montáži respektuje instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14.
- Power Supply PS AC120/230V musí být v zóně 1 namontován v krytu s druhem ochrany Ex e.
- Power Supply PS AC120/230V musí být v zóně 2 namontován v krytu s minimálním druhem ochrany IP 54 (pro zónu 2 musí být k dispozici prohlášení výrobce).

Zapojení terminálového modulu TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Při pokládání kabelů a zapojování respektujte instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14, jakož i specifické předpisy země určení.
- Při zapojování musíte dbát na striktní oddělení vedení, která jsou chráněna vůči jiskrám a vedení, která nejsou bezpečně chráněna vůči jiskrám. Vedení s vlastní bezpečností a bez ní nesmí být vedena společně v jednom kabelovém kanálu.
- K terminálovému modulu TM-PS-A UC/TM-PS-B UC připojte napájecí napětí AC 120/230V (svorka L1 / N). Vyrovnání potenciálu (dle EN 60 079-14)
- musíte připojit na svorku PA. Podrobné obsazení přípojů naleznete v provozním návodu *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrální periferní přístroj ET 200iSP).*

⚠ **Nebezpečí**

Zóna 1/2 a bezpečná oblast: Oddělení resp. odpojení svorek vedení napájecího napětí zdroje Power Supply PS AC120/230V na terminálovém modulu TM-PS-A UC/TM-PS-B UC smí být provedeno v zóně 1/2 a v bezpečné oblasti provedeno pouze ve stavu bez napětí.

Osazení

- Zkontrolujte, zda není napájecí zdroj poškozen! Do terminálového modulu TM-PS smíte zapojit jen nepoškozený napájecí zdroj.
- V zóně 1 a zóně 2 je povoleno vytažení a zasunutí elektronického modulu za probíhajícího provozu. Kryt (Ex e / IP 54) v kterém je ET 200iSP umístěn, se přitom smí otevřít pouze krátkodobě (viz provozní návod ET 200iSP).

Uvedení do provozu

- Při uvedení do provozu musíte respektovat národní bezpečnostní předpisy.
- Při funkčních kontrolách musíte respektovat směrnice dle EN 60 079-17. V této normě jsou obsažena ustanovení mezinárodní normy dle IEC 60 079-17.

Technické údaje

Napětí, proudy, potenciály	
Napájecí napětí	AC 120/230V
Oddělení potenciálů	
• mezi napájecím napětím a sběrnicí (Powerbus)	ano
• mezi napájecím napětím a sběrnicí zadní stěny, jakož i napájením IM	ano
Izolace prozkoušena s	
• mezi napájecím napětím a všemi výstupními napětími	AC 2500 V
Odběr proudu	
• z napájecího napětí AC 120/230V	max. 1,04 A
Ztrátový výkon modulu	21,3 W
Povolený vstupný výkon	max. 82,2 W

Bezpečnostní údaje
Maximální hodnoty • U_m 264 V dc, 264 V ac viz certifikát KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Pro použití v USA nebo v Kanadě
Rozměrový nákres systému ET 200iSP se dodává společně s napájecím modulem. Nejnovější verzi můžete najít i na internetové stránce
http://www.siemens.com/automation/service&support
při vyhledávaní typu A5E00455287.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Tooteinfo

Käesolev tooteinfo sisaldab olulisi andmeid toiteallika Power Supply PS AC120/230V kohta.

Omadused

- Power Supply PS AC120/230V võimaldab kasutada kõiki ET 200iSP jaoks nõutavaid väljundpingeid. Väljundpinged on võrreldes toitepingega AC (alalisvool) 120/230V (millega Te ühendate väljundmooduli TM-PS-A UC/TM-PS-B UC), galvaaniliselt eraldatud ja sisemise kaitsega.
- Toiteseade Power Supply PS AC120/230V monteeritakse väljundmoodulisse TM-PS-A UC/TM-PS-B UC.

Täiendav info

Täiendav info toiteseadme Power Supply PS AC120/230V kohta on toodud kasutusjuhendis *ET 200iSP Distributed I/O (Jaotatud sisend/väljund ET 200iSP)*(6ES7152-1AA00-8BA0). Käsiraamatu saate Siemens'i firma kohalikult kontaktpartnerilt Teile sobivatest esindustest ja filiaalidest või tasuta internetist aadressil: http://www.siemens.com/automation/service&support

Hooldamine

Koost on hooldusvaba. Rikke korral pöörduge Siemensi vastutava müügiesinduse poole: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Kasutusluba

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX Ex	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

Juhis

Toiteseadet Power Supply PS AC120/230V seadmeklassiga 2G tohib kasutada plahvatusohtliku piirkonna tsoonis 1.

Monteerimine

Oht

Teatavatel tingimustel tekivad monteerimistöödel tuleohtlikud sädemed või lubamatud pinnatemperatuurid. Monteerimistöid ei tohi kunagi teha plahvatusohtlikes tingimustes!

- Monteerimisel peab täitma paigaldamiseeskirju ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14.
- Power Supply PS AC120/230V tuleb tsoonis 1 monteerida korpusesse, mille kaitseaste on Ex e.

- Power Supply PS AC120/230V tuleb tsoonis 2 monteerida korpusesse, mille kaitseaste on vähemalt IP 54 (tsooni 2 jaoks on vajalik tootja juhis).

Väljundmooduli TM-PS-A UC/TM-PS-B UC ühendamine juhtmetega

- Kaablite paigaldamisel ja juhtmete ühendamisel peab täitma paigaldamise ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14 ning samuti ka riigis kehtivaid spetsiifilisi eeskirju.
- Juhtmete ühendamisel peab jälgima omakaitsega ja ilma omakaitseta juhtmete ranget eraldamist. Omakaitsega ja ilma omakaitsega juhtmeid ei tohi paigaldada koos ühte kaablikanalisse.
- Väljundmooduli TM-PS-A UC/TM-PS-B UC külge ühendage toitepinge AC 120/230V (klemm L1/ N). Potenstiaaliühtlusti PA (vastavalt standardile EN 60 079-14) peate Te ühendama klemmide PA külge. Ühenduse väljaviikude asukohad on toodud kasutusjuhendis *ET 200iSP Distributed I/O (Jaotatud sisend/väljund ET 200iSP).*

⚠ **Oht**

Tsoon 1/2 ja turvaala: Power Supply PS AC120/230V toitepingejuhtmeid tohib tsoonis 1/2 ja turvaalal väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B küljest lahti ühendada või klemmide küljest lahti võtta ainult pingevabas seisukorras.

Komplekteerimine

- Kontrollige, et toiteallikas ei oleks kahjustatud! Klemmimooduliga TM-PS tohib ühendada ainult kahjustusteta toiteallikat.
- Tsoonis 1 ja tsoonis 2 on Power Supply väljavõtmine ja sissepanemine töötsükli toimumise ajal lubatud. Korpust (Ex e / IP 54), millles ET 200iSP asub, tohib seejuures avada ainult lühikeseks ajaks (vaadake kasutusjuhendit ET 200iSP).

Kasutuselevõtmine

- Kasutuselevõtmisel peab täitma riiklikke eeskirju.
- Funktsioneerimise kontrollimisel peab täitma määrusi vastavalt standardile EN 60 079-17. Käesolevas standardis on rahvusvahelise standardi nõuded vastavalt normdokumendile IEC 60 079-17.

Tehnilised andmed

Pinged, voolud, potentsiaalid	
Toitepinge	AC 120/230 V
Potentsiaali eraldamine	
• toitepinge ja toitesiini vahel	ja
• toitepinge ja pöördmuundursiinii ning IM-toite vahel	ja
Isolatsiooni on kontrollitud pingel	AC 2500 V
• toitepinge ja kõigi väljundpingete vahel	
Voolutarve	
• toitepingest AC 120/230 V	maks. 1,04 A
Mooduli kaovõimsus	21,3 W
Lubatav sisendvõimsus	maks. 82,2 W

Ohutustehnilised andmed
Maksimaalväärtused
• U_m 264 V dc, 264 V ac
Vt serti
KEMA 09ATEX0156
http://www.siemens.com/automation/service&support
IECEx KEM 09.0070
http://www.iecex.com
INMETRO UL-BR 12.0066
http://www.siemens.com/automation/service&support

USA või Kanada piires kasutamisel

ET 200iSP süsteemi kontrolljoonis on varustatud voolutoite mooduliga. Alternatiivse võimalusena leiate viimase väljaande http://www.siemens.com/automation/service&support
viite A5E00455287 alt.

Barošanas bloks PS, AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informācija par produktu

Šī informācija par produktu satur svarīgas norādes par barošanas bloku PS AC120/230V.

Īpašības

- Barošanas bloks PS AC120/230V nodrošina visus nepieciešamos izejas spriegumus ierīcei ET 200iSP. Izejas spriegumi pret tīkla spriegumu AC 120/230V (kuru Jūs pieslēdzat terminālļa modulim TM-PS-A UC vai TM-PS-B UC), ir galvaniski nodalīti un dzirksteļdroši.
- Barošanas bloks PS AC120/230V tiek montēts terminālļa modulī TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Turpmāka informācija

Turpmāka informācija par barošanas bloku PS AC120/230V ir atrodama rokasgrāmatā *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralizēta perifērijas ierīce ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Instrukciju Jūs varat saņemt no attiecīgās pārstāvniecības vai filiāles kontaktpersonas vai arī bez maksas internetā, adrese: http://www.siemens.com/automation/service&support

Tehniskā apkope

Šis ir bezapkopes komponents. Kļūmju gadījumā vērsieties pie sava Siemens klientu apkalpošanas punkta: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Atļauja

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Norāde

Barošanas bloku PS AC120/230V ar kategoriju 2G drīkst lietot eksplozīvajā zonā 1.

Montāža

Riski

Veicot montāžas darbus, var veidoties karstas dzirksteles vai nepieļaujamas virsmas temperatūras. Nekad neveiciet montāžu eksplozīvos apstākļos!!

- Veicot montāžu, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14.
- Barošanas bloks PS AC120/230V zonā 1 jāmontē korpusā ar aizsardzības veidu Ex e.
- Barošanas bloks PS AC120/230V zonā 2 jāmontē korpusā ar aizsardzības veidu ne mazāku kā IP 54 (jābūt ražotāja paziņojumam par zonu 2).

Termināļa moduļa TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC savienojumi

- Liekot kabeļus un veicot savienojumus, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14, kā arī valsts specifiskos noteikumus.
- Veicot savienojumus, jāseko, lai tiktu strikti nodalīti vadi, kuri ir droši pret dzirksteļošanu, no vadiem, kuri nav droši pret dzirksteļošanu. Vadus, kuri ir droši pret dzirksteļošanu, un vadus, kuri nav droši pret dzirksteļošanu, nedrīkst likt vienā kabeļa kanālā.
- Termināļa modulim TM-PS-A UC/TM-PS-B UC pieslēdziet tīkla spriegumu AC 120/230V (spaile L+ / M). Potenciāla izlīdzinājumam PA (saskaņā ar EN 60 079-14) jāpieslēdzas spailei PA.
  Pieslēguma noteikumus Jūs atradīsiet rokasgrāmatā *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralizēta perifērijas ierīce ET 200iSP).*

⚠ **Riski**
Zona ½ un drošā zona: Ierīces PS AC120/230V tīkla sprieguma vadu vai attiecīgo spaiļu atvienošanu no termināļa moduļa TM-PS-A UC/TM-PS-B UC zonā ½ un drošajā zonā drīkst veikt tikai bezsprieguma stāvoklī.

Uzstādīšana

- Pārbaudiet, vai barošanas bloks nav bojāts! Jūs drīkstat uzstādīt uz kontaktu moduļa TM-PS tikai vienu tehniskā kārtībā esošu barošanas bloku.
- Zonā 1 un zonā 2 strāvas padeves moduļa PS atvienošana un pievienošana atļauta arī darbības laikā. Korpusu (Ex e / IP 54), kurā atrodas ET 200iSP, drīkst atvērt tikai īslaicīgi (skatīt rokasgrāmatu ET 200iSP).

Nodošana ekspluatācijā

- Veicot nodošanu ekspluatācijā, jāievēro nacionālie noteikumi.
- Veicot darbības pārbaudi, jāievēro EN 60 079-17. Šajā normā iekļauti starptautiskās normas rīkojumi saskaņā ar IEC 60 079-17

Tehniskie dati

Spriegumi, strāvas, potenciāli	
Tīkla spriegums	AC 120/230 V
Potenciāla sadale	
• starp tīkla spriegumu un Powerbus	jā
• starp tīkla spriegumu un aizmugures paneļa kopni, kā arī IM-barošanu	jā
Izolācija pārbaudīta	
• starp tīkla spriegumu un visiem izejas spriegumiem	AC 2500 V
Strāvas patēriņš	
• no tīkla sprieguma AC 120/230 V	maks. 1,04 A
Moduļa zudumu jauda	21,3 W
Pieļaujamā ieejas jauda	maks. 82,2 W
Drošības tehnikas dati	
Maksimālie rādītāji	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
Skatīt sertifikātu	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

Lietošanai ASV un Kanādā
Kontroles rasējums ET 200iSP sistēmai tiek piegādāts ar Barošanas moduli.
Vai arī jums ir iespēja atrast jaunāko versiju adresē http://www.siemens.com/automation/service&support ar atsauci A5E00455287.

Įtampos tiekimo elementas “Power Supply PS”, PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informacija apie gaminį

Čia rasite svarbios informacijos apie įtampos tiekimo elementą „Power Supply PS AC120/230V“.

Savybės

- Įtampos tiekimo elementas „Power Supply PS AC120/230V“ tiekia reikiamą išeigos įtampą prietaisui "ET 200iSP". Išeigos įtampos yra galvaniniu būdu atskirtos nuo įtampos tiekimo linijos AC 120/230V (kuri jungiama prie terminalo modulio TM-PS-A UC ir.TM-PS-B UC) ir apsaugotos.
- Elementą „Power Supply PS AC120/230V“ reikia įmontuoti į terminalo modulį „TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC“.

Papildoma informacija

Papildomos informacijos apie elementą „Power Supply PS AC120/230V“ rasite naudojimo instrukcijoje *ET 200iSP Distributed I/O (Periferinis prietaisas ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Šį eksploatacijos vadovą galite gauti pas Siemens atstovą, pardavimo vietose arba nemokamai parsisiųsti iš internetinio puslapio:
http://www.siemens.com/automation/services&support

Techninė priežiūra

Konstrukciniam mazgui techninė priežiūra nereikalinga. Gedimo atveju kreipkitės į vietinį „Siemens“ pardavimų skyrių: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Saugos reikalavimai

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX Ex II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Segurança

INMETRO BR OCP-0029

Nuoroda
Kategorijos 2G įtampos tiekimo elementą „Power Supply PS AC120/230V“ sprogumo zonoje 1.

Montavimas

Pavojai
Kartais montuojant susidaro kibirkštys ir labai padidėja paviršiaus temperatūra. Nemontuokite prietaiso sprogioje aplinkoje!

- Montuodami, laikykitės instaliavimo saugos reikalavimų EN 60 079-14.
- Terminalo modulis „Power Supply PS AC120/230V“ montuojamas zonoje 1 korpuse, kurio saugos klasė yra "Ex e".
- Terminalo modulis „Power Supply PS AC120/230V“ montuojamas zonoje 2 korpuse, kurio mažiausia saugos klasė yra „IP 54“ (būtinas gamintojos patvirtinimas dėl zonos 2).

Elektrinis terminalo modulio „TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC“ Jungimas

- Tiesdami kabelį ir sujungdami prietaisus, paisykite instaliavimo saugos reikalavimų EN 60 079-14 ir šalyje galiojančių normų.
- Jungdami elektrines dalis, nesupainiokite laidų, turinčių apsaugą nuo perkrovos ir jos neturinčių. Tokios linijos jungiamos atskiruose kabelių kanaluose.
- Prie terminalo modulio „TM-PS-A UC/TM-PS-B UC“ prijunkite įtampos tiekimo liniją AC 120/230V (gnybtas L1 / N). Potencialų išlyginimo elementą „PA“ (pagal EN 60 079-14) prijunkite prie gnybto „PA“.
  Išsamų sujungimo aprašymą rasite naudojimo instrukcijoje *ET 200iSP Distributed I/O (Periferinis prietaisas ET 200iSP).*

⚠ **Pavojus**
Zona 1 / 2 ir saugi zona: terminalo modulio „TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC" įtampos tiekimo elementas „Power Supply PS AC120/230V“ gali būti atjungiamos zonoje 1 / 2 ir saugioje zonoje, kai jomis netiekiama įtampa.

Komplektacija

- Patikrinkite, ar maitinimo blokas neturi pažeidimų! Į terminalo modulį TM-PS leidžiama įkišti tik nepažeistą maitinimo bloką.
- Veikiantį elektros srovės tiekimo modulį „PS“ galite įkišti ir ištraukti zonoje 1 ir 2. Korpusas (Ex e / IP 54), kuriame yra „ET 200iSP“ gali būti atidaromas tik trumpam laikui, žr. naudojimo instrukciją „ET 200iSP“.

Eksploatavimas

- Prietaisą eksploatuojant būtina paisyti šalyje galiojančių reikalavimų.
- Prietaisą eksploatuojant būtina paisyti šalyje galiojančių reikalavimų. Prietaiso veikimas tikrinamas pagal EN 60 079-17. Šioje normoje yra įtraukti tarptautinės normos IEC 60 079-17 reikalavimai.

Techninės charakteristikos

Įtampa, srovė, potencialai	
Tiekiama įtampa	AC 120/230V
Potencialų atskyrimas	
• tarp įtampos tiekimo linijos ir darbinės magistralinės linijos	yra
• tarp įtampos tiekimo linijos ir galinės sienos magistralės bei bei tiekimo linijos IM	yra
Izoliacija patikrinta naudojant	
• tarp tiekiamos įtampos ir visų išeinančių įtampų	AC 2500 V
Energijos sąnaudos	
• tiekiamos įtampos AC 120/230V	maks. 1,04 A
Modulio galios nuostoliai	21,3 W
Leistina įeigos galia	maks. 82,2 W
Techninės saugos charakteristikos	
Didžiausios vertės	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
žr. sertifikatą	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

Naudojimui JAV arba Kanadoje

ET 200iSP sistemos valdymo brėžinys pateikiamas kartu su energijos tiekimo moduliu. Kitu atveju naujausią versiją galite rasti
adresu http://www.siemens.com/automation/services&support su nuoroda A5E00455287.

PS tápegység, PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Termékinformáció

A jelen termékinformáció fontos utasításokat tartalmaz a PS AC120/230V tápegységhez.

Tulajdonságok

- A PS AC120/230V tápegység rendelkezésre bocsátja az összes szükséges kimeneti feszültséget az ET 200iSP számára. A kimeneti feszültségek - a 120/230 V AC tápfeszültségtől eltérően (amely a TM-PS-A UC ill. a TM-PS-B UC kapocsmodulra van csatlakoztatva)- galvanikusan leválasztottak és gyújtószikramentesek.
- A PS AC120/230V tápegységet a TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC kapocsmodulba szerelik.

További információk

A PS AC120/230V tápegységhez további információkat talál az *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrális periféria készülék ET 200iSP)* üzemeltetési útmutatójában (6ES7152-1AA00-8BA0).
A kézikönyvvel szolgál a Siemens kapcsolattartó személy az Ön illetékes képviseleténél vagy kirendeltségénél, vagy ingyenesen letölthető az interneten a:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Karbantartás

A modul karbantartásmentes. Hiba esetén forduljon az Ön illetékes Siemens értékesítési osztályához: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Engedélyezés

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Utasítás

A 2G felszerelés-kategóriába tartozó PS AC120/230V tápegység alkalmazható az 1. zóna robbanásveszélyes környezetben.

Szerelés

Veszély

Adott esetben a szerelési munkálatoknál gyúlékony szikrák vagy nem engedélyezett felületi hőmérsékletek keletkezhetnek. Soha ne hajtsa végre a szereléseket robbanást előidéző feltételek mellett!

- A szerelésnél vegye figyelembe az EN 60 079-14 telepítési és felállítási előírásokat.
- A PS AC120/230V tápegységet szerelje az 1. zónába egy Ex e védettségi fokozattal rendelkező házba.

- A PS AC120/230V tápegységet szerelje a 2. zónában legalább az IP 54 védettségi fokozattal rendelkező házba (a gyártói nyilatkozat a 2. zónához meg kell legyen).

A TM-PS-A UC/TM-PS-B UC kapocsmodul huzalozása

- A kábel lefektetésekor és huzalozásakor vegye figyelembe az EN 60 079-14 telepítési és felállítási előírásokat, valamint az országspecifikus előírásokat.
- A huzalozáskor vigyázzon a gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes vezetékek szigorú szétválasztására. A gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes vezetékeket nem szabad egy kábelcsatornába vezetni.
- A TM-PS-A UC/TM-PS-B UC kapocsmodulra csatlakoztassa a 120/230V AC tápfeszültséget (L1/ N). A potenciálkiegyenlítőt (EN 60 079-14 szerint) a potenciálkiegyenlítő kapocsra kell csatlakoztatni.
  A részletes csatlakozó-kiosztást megtalálja a *Decentrális periféria készülék ET 200iSP* üzemeltetési útmutatóban.

⚠ **Veszély**
1/2. zóna és biztonságos tartomány: A PS AC120/230V tápegység tápfeszültségi vezetékeinek szétválasztását ill. lekötését a TM-PS-A UC/TM-PS-B UC kapocsmodulon az 1/2. zónában és a biztonságos tartományban csak feszültségmentes állapotban szabad végrehajtani.

Felszerelés

- Ellenőrizze, hogy a tápegység nem hibásodott-e meg. Csak nem sérült tápegységet csatlakoztathat a TM-PS terminál modulra.
- Az 1. zónában és a 2. zónában engedélyezett a tápegységmodul lehúzása és rádugása járó üzem mellett. A házat (Ex e / IP 54), amelyben az ET 200iSP található, csak rövid ideig szabad nyitani (lásd az ET 200iSP üzemeltetési útmutatót).

Üzembe helyezés

- Az üzembe helyezéskor figyelembe kell venni a nemzeti előírásokat.
- A működés ellenőrzésekor figyelembe kell venni az EN 60 079-17 szerinti irányelveket. Ez a szabvány tartalmazza az IEC 60 079-17 nemzetközi szabvány rendeleteit.

Műszaki adatok

Feszültségek, áramok, potenciálok	
Tápfeszültség	120/230 V AC
Potenciál leválasztás	
• a tápfeszültség és a Powerbus között	igen
• a tápfeszültség és a hátlapbusz, valamint az IM tápellátás között	igen
Szigetelés ellenőrzése	
• a tápfeszültség és az összes kimeneti feszültségek között	2500 V AC
Áramfelvétel	
• a tápfeszültségből AC 120/230 V	max. 1,04 A
A modul veszteségi teljesítménye	21,3 W
Megengedett bemeneti teljesítmény	max. 82,2 W
Biztonságtechnikai adatok	
Maximális értékek	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
lásd a Tanúsítványt	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

USA-beli vagy kanadai használatra

Az ET 200iSP rendszerű méretes ábrát csatolási modullal együtt szállítjuk. A legújabb változatot megtalálhatja a http://www.siemens.com/automation/service&support honlapon is, ha kikeresi az A5E00455287-t.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Tagħrif fuq il-Prodott

Dan it-tagħrif fih indikazzjonijiet importanti fuq il-prodott *power supply* PS AC120/230V.

Karatteristiċi

- Il-*power supply* PS AC120/230V jqiegħed għad-dispożizzjoni l-vultaġġi ta' *output* kollha meħtieġa mill-ET 200iSP. Il-vultaġġi ta' *output* qegħdin in-naħa l-oħra tal-vultaġġ ta' alimentazzjoni AC 120/230V (li inti tqabbad mat-*terminal module* TM-PS-A UC bzw. TM-PS-B UC), mifrudin b'mod galvaniku u minnhom innifishom żguri.
- Il-*power supply* PS AC120/230V iddaħħlu ġewwa t-*terminal module* TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Aktar Tagħrif

Aktar tagħrif fuq il-*power supply* PS AC120/230V jinstab fil-manwal *Device Periferali Deċentralizzat ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0). Il-manwal jinkiseb mingħand ir-rappreżentant tiegħek tal-kumpanija Siemens fl-aġenziji u *branch offices* responsabbli għalik jew b'xejn mill-Internet minn: http://www.siemens.com/automation/service&support

Manutenzjoni

Il-komponent m'għandux bżonn manutenzjoni. Jekk iseħħu xi problemi, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-uffiċċju lokali tiegħek ta' Siemens: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Approvazzjoni

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Nota
Tista' tqiegħed il-*Power Supply* PS AC120/230V tal-kategorija 2G fiż-żona 1, fejn hemm riskju ta' splużjoni.

Muntaġġ

Periklu
Jista' jkun li, waqt xogħol ta' muntaġġ, ikun hemm xrar kebbiesi, jew li jiżviluppaw temperaturi superfiċjali li m'humiex permissibbli. Qatt m'għandek tagħmel xogħol ta' muntaġġ fejn hemm riskju ta' splużjoni!

- Meta tkun qiegħed timmonta, imxi mar-regolamenti ta' installazzjoni skond EN 60 079-14.
- Il-*power supply* PS AC120/230V għandu jiġi mmontat fiż-żona 1 ġewwa kaxxa bi protezzjoni tat-tip Ex e.

- Il-*power supply* PS AC120/230V għandu jiġi mmontat fiż-żona 2 ġewwa kaxxa bi protezzjoni mill-inqas tat-tip IP 54 (irid ikun hemm dikjarazzjoni tal-manifatturier għaż-żona 2).

Wajering tat-*Terminal Module* TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Meta tkun qed tqiegħed il-kejbil u tiwwajerja, imxi mar-regolamenti ta' installazzjoni skond EN 60 079-14 kif ukoll mar-regolamenti speċifiċi għall-pajjiż.
- Meta tkun qiegħed tiwwajerja, oqgħod attent li tifred sew wajers li huma minnhom innifishom żguri minn ma' dawk li m'humiex. Wajers li huma minnhom innifishom żguri m'għandhomx jagħtu għal ġo l-istess kanal għall-kejbil flimkien ma' wajers li m'humiex.
- Qabbad il-vultaġġ ta' alimentazzjoni ta' AC 120/230 V mat-*terminal module* TM-PS-A UC/TM-PS-B UC (*terminal* L1 / N). Il-bilanċjatur ta' potenzjali PA (skond EN 60 079-14) trid tqabbdu mat-*terminal* PA.
  Tagħrif dettaljat fuq l-ippjanar tat-*terminals* għall-konnessjonijiet jinstab fil-manwal *ET 200iSP Distributed I/O (Device Periferali Deċentralizzat ET 200iSP).*

⚠ **Periklu**
Żona 1/ 2 u fejn m'hemmx periklu: Tista' tneħħi jew taqta' ċ-ċirkwiti għall-vultaġġ ta' alimentazzjoni tal-Power Supply PS AC120/230V fit-*terminal module TM-PS-A UC/TM-PS-B UC* f'żona 1/ 2 u fejn m'hemmx periklu biss meta m'hemmx vultaġġi mqabbdin.

Iffittjar b'Komponenti

- Iċċekkja l-provvista tad-dawl għal xi ħsara! Qabbad il-provvista tad-dawl mal-modulu tat-TM-PS terminal biss jekk tkun żgur li l-provvista tad-dawl ma jkunx fiha ħsara.
- Ġewwa ż-żoni 1 u 2, il-*module* ta' alimentazzjoni PS jista' jitneħħa u jitwaħħal anke meta tkun mixgħula s-sistema. Inti u tagħmel hekk, tista' tiftaħ il-kaxxa (Ex e / IP 54) fejn jinstab l-ET 200iSP biss għal żmien qasir (ara l-manwal ET 200iSP).

Biex tibda tħaddem is-sistema

- Meta tibda tħaddem is-sistema, għandek timxi mar-regolamenti nazzjonali.
- Meta tkun qiegħed tiċċekkja l-funzjonalità, għandek timxi mad-direttivi skond EN 60 079-17. Dan l-istandard jinkludi r-regolamenti ta' l-istandard internazzjonali skond IEC 60 079-17.

Tagħrif Tekniku

Vultaġġi, Kurrenti, Potenzjali	
Vultaġġ ta' alimentazzjoni	AC 120/230V
Iżolazzjoni ta‘ potenzjali	
• bejn il-vultaġġ ta' alimentazzjoni u l-*power bus*	iva
• bejn il-vultaġġ ta' alimentazzjoni u l-*back-plane bus* kif ukoll il-IM *supply*	iva
Iżolazzjoni ttestjata bi	
• bejn il-vultaġġ ta' alimentazzjoni u l-vultaġġi kollha ta' *output*	AC 2500 V
Konsum ta' kurrent	
• minn vultaġġ ta' alimentazzjoni ta' AC 120/230 V	mhux aktar minn 1,04 A
Telf ta' *power* mill-*module*	21,3 W
Input power permess	mhux aktar minn max. 82,2 W

Tagħrif fuq Sigurtà
L-ogħla kwantitajiet
• U_m 264 V dc, 264 V ac
Ara ċ-ċertifikat
KEMA 09ATEX0156
http://www.siemens.com/automation/service&support
IECEx KEM 09.0070
http://www.iecex.com
INMETRO UL-BR 12.0066
http://www.siemens.com/automation/service&support

Għall-użu ġewwa l-Istati Uniti jew il-Kanada
It-tpinġija għat-tqabbid tas-sistema ET 200iSP tiġi pprovduta mal-*Power Supply module*. Issib ukoll l-aħħar edizzjoni minn http://www.siemens.com/automation/service&support permezz tan-numru ta' referenza A5E00455287.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informacja o produkcie

Niniejsza informacja zawiera istotne informacje o module Power Supply PS AC120/230V.

Własności

- Moduł Power Supply PS AC120/230V dostarcza wszystkich wymaganych napięć dla ET 200iSP. Napięcia wyjściowe są galwanicznie oddzielone i zabezpieczone przeciw iskrom przy napięciu zasilającym AC 120/230V (które przyłączacie Państwo do modułu terminalowego TM-PS-A UC wzgl. TM-PS-B UC).
- Moduł Power Supply PS AC120/230V montuje się do modułu terminalowego TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC .

Pozostałe informacje

Dalsze informacje o module Power Supply PS AC120/230V znajdą Państwo w instrukcji obsługi *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralne urządzenie peryferyjne ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Instrukcję dostaniecie Państwo u swojego partnera w firmie Siemens, u przedstawicieli handlowych i firmach, które Państwa obsługują lub też za darmo na stronie internetowej: http://www.siemens.com/automation/service&support

Konserwacja

Podzespół jest bezobsługowy. W przypadku awarii należy zwrócić się do odpowiedniej placówki sprzedaży firmy Siemens: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Rejestracja
EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Uwaga
Moduł Power Supply PS AC 20/230V o kategorii urządzenia 2G można zastosować w strefie 1 zagrożenia wybuchem.

Montaż

Niebezpieczeństwo
W szczególnych okolicznościach podczas prac ontażowych powstają iskry powodujące niebezpieczeństwo pożaru lub temperatura powierzchniowa może przekroczyć wartości dozwolone. Montażu nigdy nie przeprowadzajcie w okolicznościach wskazujących na możliwość wybuchu!

- Podczas montażu należy przestrzegać zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do normy EN 60 079-14.

- Power Supply PS AC120/230V w strefie 1 musi być zamontowany w puszce zabezpieczającej o stopniu ochrony Ex e.
- Power Supply PS AC120/230V w strefie 2 musi być zamontowany w puszce zabezpieczającej o stopniu ochrony co najmniej IP 54 (Należy posiadać oświadczenie producenta dopuszczające puszkę do użytku w strefie 2).

Podłączenie modułu terminalowego TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Przy osadzaniu kabla oraz przy włączaniu prosimy stosować się do zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do EN 60 079-14 oraz przepisów właściwych dla danego kraju.
- Podczas przełączania należy dbać o dokładne oddzielenie od przewodów, które muszą być chronione przed iskrami oraz przewodów, które nie są dostatecznie zabezpieczone przed iskrami. Przewody, które muszą być zabezpieczone przeciw iskrom oraz przewody, które nie są dostatecznie zabezpieczone przeciw iskrom nie mogą być prowadzone we wspólnym przewodzie instalacyjnym.
- Do modułu terminalowego TM-PS-A UC/TM-PS-B UC należy przyłączyć napięcie zasilające AC 120/230V (zworka L1 / N). Wyrównanie potencjałów PA (według EN 60 079-14) należy przyłączyć zworkę PA. Szczegółowy układ wyprowadzeń znajdą Państwo w instrukcji obsługi ET 200iSP Distributed I/O (Decentralne urządzenie peryferyjne ET 200iSP).

⚠ **Niebezpieczeństwo**
Strefa 1/2 i obszar bezpieczeństwa: Oddzielenie lub odłączenie przewodów zasilania elektrycznego modułu Power Supply PS AC120/230V od modułu terminalowego TM-PS-A UC/TM-PS-B UC w strefie 1/2 i w obszarze bezpieczeństwa wolno wykonywać tylko przy wyłączonym napięciu.

Montaż

- Skontrolować zasilacz pod kątem uszkodzeń! Do modułu terminalu TM-PS wolno podłączyć tylko nieuszkodzony zasilacz.
- W strefie 1 i strefie 2 wolno wyjąć i zamontować moduł zasilania podczas pracy. Puszkę (Ex e / IP 54), w której znajduje się ET 200iSP wolno otworzyć jedynie na krótki okres czasu (zobacz instrukcja obsługi ET 200iSP).

Rozruch

- Przy rozruchu należy przestrzegać przepisów konkretnego kraju.
- Podczas kontroli funkcjonowania należy stosować wytyczne normy EN 60 079-17. W niej zawarte są ogólne dyrektywy normy międzynarodowej IEC 60 079-17.

Dane techniczne

napięcia, natężenia, potencjały	
napięcie zasilania	AC 120/230V
odłączenie potencjału	
ochrona przeciw zamianie biegunów	
odseparowanie potencjałów	
• pomiędzy napięciem zasilania a złączem Powerbus (złącze mocy)	tak
• pomiędzy napięciem zasilania a złączem ściany tylnej oraz zasilaniem IM	tak
Izolacja prewencyjna	
• pomiędzy napięciem zasilania a wszystkimi napięciami wyjściowymi	AC 2500 V
Pobór prądu	
• z napięcia zasilania AC 120/230V	max. 1,04 A
strata mocy modułu	21,3 W
dopuszczalna moc wyjściowa	max. 82,2 W
Dane dotyczące bezpieczeństwa	
Wartości najwyższe	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
Patrz certyfikat	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

Do użycia w USA lub Kanadzie

Rysunek wymiarowy systemu ET 200iSP jest dostarczany wraz z modułem zasilania. Najnowszą wersję mogą Państwo zobaczyć na stronie internetowej http://www.siemens.com/automation/service&support wpisując do wyszukiwarki A5E00455287.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informácia o produkte

Táto informácia o produkte obsahuje dôležité pokyny k Power Supply PS AC120/230V.

Vlastnosti

- Power Supply PS AC120/230V poskytuje všetky požadované výstupné napätia pre ET 200iSP. Výstupné napätia sú galvanicky oddelené a zabezpečené voči iskrám voči napájaciemu napätiu AC 120/230V (ktoré pripájate na terminálový modul TM-PS-A UC alebo TM-PS-B UC).
- Power Supply PS AC120/230V sa montuje do terminálového modulu TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie k modulu Power Supply PS AC120/230V nájdete v návodu na používanie *Decentrálne periférne zariadenie ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0.
Návod dostanete u svojho partnera v spoločnosti Siemens v zastúpeniach a spoločnostiach, ktoré vás majú na starosti alebo zadarmo na internete na stránke:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Vzdrževanje

Sklop ne potrebuje vzdrževanja. V primeru okvare se obrnite na pristojnega Siemensovega distributerja: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Osvedčenie

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX Ex II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Segurança

INMETRO UL BR OCP-0029

Upozornenie
Power Supply PS AC120/230V s kategóriou zariadenia 2G môžete použiť v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu zóny 1.

Montáž

Nebezpečenstvo
Pri určitých okolnostiach vznikajú pri montážnych prácach iskry s nebezpečenstvom zapálenia alebo nedovolené povrchové teploty. Montáže nikdy nevykonávajte pri predpoklade nebezpečenstva výbuchu!

- Pri montáži dodržiavajte inštalačné predpisy a predpisy pre montáž podľa EN 60 079-14.
- Power Supply PS AC120/230V sa v zóne 1 musí montovať do puzdra s druhom ochrany Ex e.

- Power Supply PS AC120/230V sa v zóne 2 musí montovať do puzdra s druhom ochrany minimálne IP 54 (musí byť k dispozícii vyhlásenie výrobcu pre zónu 2).

Prepojenie terminálového modulu TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Pri osadení kábla a pri zapojení dbajte prosím na inštalačné predpisy a predpisy pre montáž podľa EN 60 079-14 ako aj predpisy špecifické pre príslušnú krajinu.
- Pri prepojení musíte dbať na prísne oddelenie od vedení, ktoré musia byť chránené voči iskrám a vedení, ktoré nie sú bezpečne chránené voči iskrám. Vedenia, ktoré musia by chránené voči iskrám a vedenia, ktoré nie sú bezpečne chránené voči iskrám nesmú byť vedené v spoločnom káblovom kanále.
- Na terminálový modul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC pripojte napájacie napätie AC 120/230V (svorka L1/N). Vyrovnanie potenciálov PA (podľa EN 60 079-14) musíte pripojiť na svorku PA.
  Podrobné usporiadanie vývodov nájdete v návodu na používanie *Decentrálne periférne zariadenie ET 200iSP.*

⚠ **Nebezpečenstvo**
Zóna 1/2 a nebezpečná zóna: Oddelenie, prípadne odpojenie vedení pre napájacie napätie Power Supply PS AC120/230V na terminálovom module TM-PS-A UC/TM-PS-B UC sa v zóne 1 a v nebezpečnej zóne smie vykonať len v beznapäťovom stave.

Osadenie

- Preverite električno napajanje zaradi poškodb! V terminalni modul TM-PS lahko priključite le nepoškodovano električno napajanje.
- V zóne 1 a v zóne 2 je dovolené vytiahnutie a zasunutie modulu prúdového napájania počas prevádzkového chodu. Puzdro (Ex e / IP 54), v ktorom sa nachádza ET 200iSP, sa môže pritom otvoriť len krátkodobo (pozri návod na používanie ET 200iSP).

Uvedenie do prevádzky

- Pri uvedení do prevádzky je potrebné dbať na predpisy príslušnej krajiny.
- Pri funkčných kontrolách je potrebné dodržiavať smernice podľa EN 60 079-17. V tejto norme sú obsiahnuté nariadenia medzinárodnej normy podľa IEC 60 079-17.

Technické údaje

Napätia, prúdy, potenciály	
Napájacie napätie	AC 120/230 V
Oddelenie potenciálov	
• medzi napájacím napätím a zbernicou Powerbus (výkonová zbernica)	áno
• medzi napájacím napätím a a zbernicou zadnej steny ako aj napájaním IM	áno
Izolácia preverená	
• medzi napájacím napätím a všetkými výstupnými napätiami	AC 2500 V
Odber prúdu	
• z napájacieho napätia AC 120/230 V	max. 1,04 A
stratový výkon modulu	21,3 W
dovolený vstupný výkon	max. 82,2 W
Bezpečnostné údaje	
Bezpečnostné údaje	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
Pozri certifikát	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

Za uporabo v ZDA ali Kanadi

Dimenzijska risba sistema ET 200iSP se dobavlja skupaj z modulom napajanja. Najnovejšo verzijo najdete na spletni strani http://www.siemens.com/automation/service&support pri iskanju A5E00455287.

Power Supply PS (preskrba z električno energijo) AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Navodila za izdelek

Ta navodila vsebujejo pomembne napotke o uporabi Power Supply PS AC120/230V.

Lastnosti

- Power Supply PS AC120/230V daje na razpolago vse potrebne izhodne napetosti za ET 200iSP. Izhodne napetosti so galvansko ločene in zavarovane pred napajalno napetostjo AC 120/230V (katero priključite na terminalni modul TM-PS-A UC ali TM-PS-B UC).
- Power Supply PS AC120/230V se montira v terminalni modul TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Nadaljnje informacije

Več informacij o Power Supply PS AC120/230V najdete v navodilih za uporabo *Decentralna periferna naprava ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Navodila lahko dobite pri vašem prodajalcu Siemensovih proizvodov, ter pristojnih zastopništvih in prodajalnah ali brezplačno na internetu na spletnem naslovu:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Údržba

Modul je bezúdržbový. V prípade poruchy sa obráťte na Vaše príslušné distribučné pracovisko
Siemens: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Dovoljenje - atest
EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX Ex	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Segurança
INMETRO BR OCP-0029

⚠ **Opozorilo**
Power Supply PS AC120/230V z kategorijo 2G lahko uporabljate v eksplozivno ogroženem območju v coni 1.

Montaža

⚠ **Nevarnost**
Pod določenimi pogoji lahko pri montaži nastajajo vnetljive iskre ali nedopustne temperature na površini. Ne montirati pri pogojih primernih za eksplozijo!

- Pri inštalaciji upoštevajte postavitvena navodila in inštalacijske predpise po EN 60 079-14.
- Power Supply PS AC120/230V mora biti montiran v ohišje z vrsto zaščite Ex e, kadar se nahaja v coni 1.
- Power Supply PS AC120/230V mora biti vgrajen v ohišje z zaščito vsaj IP 54, kadar se nahaja v coni 2. (Potrebno je proizvajalčevo potrdilo o odobritvi vgradnje v cono 2).

Vezava terminalnega modula TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- Pri polaganju in vezavi kablov upoštevajte postavitvena navodila in inštalacijske predpise po EN 60 079-14 kot tudi obstoječe državne predpise.
- Pri vezavi morate biti pozorni da striktno ločite samo-varovane in ne samo-varovane vodnike. Samo-varovani in ne samo-varovani vodniki ne smejo biti položeni v isti kabelski kanal.
- Na terminalni modul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC priključite napajalno napetost AC 120/230V (sponka L1/ N). Izenačevanje potencialov PA (po EN 60 079-14) morate priklopiti na sponko PA.
  Položaje priključkov najdete v navodilih za uporabo D*ecentralna periferna naprava ET 200iSP.*

⚠ **Nevarnost**
Cona 1/2 in varna cona: Ločevanje oz. odklop vodnikov za napajalno napetost Power Supply PS AC120/230V na terminalnem modulu TM-PS-A UC/TM-PS-B UC lahko v coni 1/2 izpeljemo samo kadar le ti niso pod napetostjo.

Opremljanje

- Skontrolujte prípadné poškodenia napájacího zdroja! Na pripojovací modul TM-PS môžete pripojiť len nepoškodený napájací zdroj.
- V coni 1 in coni 2 je dovoljeno vstavljanje in odstranjevanje modula za napajanje PS med obratovanjem. Ohišje (Ex e / IP 54) v katerem se nahaja ET 200iSP, se lahko pri tem odpre samo na kratko (glej navodila za uporabo ET 200iSP).

Zagon

- Pri zagonu upoštevajte tudi državne predpise.
- Pri kontroli funkcij upoštevajte predpise iz EN 60 079-17. Ta standard se upira na predpise internacionalnega standarda IEC 60 079-17, ki jih je potrebno upoštevati.

Tehniški podatki

Napetosti, toki, potenciali	
Napajalna napetost	AC 120/230V
Delitev potencialov	
• med oskrbovalno napetostjo in Powerbus-om	da
• med napajalno napetostjo, hrbtnim vodilom in IM napajanjem	da
Izolacija testirana	
• med napajalno napetostjo in vsemi izhodnim napetostmi	AC 2500 V
Poraba toka	
• iz napajalne napetosti AC 120/230 V	maks. 1,04 A
Izguba moči na modulu	21,3 W
Dovoljena vstopna moč	maks. 82,2 W
Varnostno tehniški podatki	
Maksimalne vrednosti	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
Pozrite si certifikát	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

Na použitie v USA alebo v Kanade

Rozmerový nákres systému ET 200iSP sa dodáva spolu s napájacím modulom. Najnovšiu verziu môžete nájsť aj na internetovej stránke http://www.siemens.com/automation/service&support pri vyhľadávaní A5E00455287.

Power Supply PS, PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Ürün bilgisi

Bu ürün bilgisi, Power Supply PS AC120/230V (güç kaynağı) ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

Özellikler

- Power Supply (güç kaynağı) PS AC120/230V, ET 200iSP için gerekli tüm çıkış gerilimlerini kullanıma sunar. Çıkış gerilimleri, AC 120/230V besleme gerilimine (TM-PS-A UC veya TM-PS-B UC terminal moduna bağlanır) karşı galvanik ayrılmış ve kendiliğinden emniyetlidir.
- Power Supply (güç kaynağı) PS AC120/230V, TM-PS-A UC/TM-PS-B UC terminal moduna monte edilir.

Daha başka bilgiler

Power Supply (güç kaynağı) PS AC120/230V ile ilgili daha fazla bilgi için *ET 200iSP Distributed I/O (Merkezi olmayan periferi cihazı ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0) işletim kılavuzuna bakınız.
İlgili kılavuzu, bağlı olduğunuz temsilcilik veya şubelerdeki Siemens elemanından veya ücretsiz olarak müteakip internet adresi üzerinden alabilirsiniz:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Bakım

Yapı grubu bakım gerektirmez.Hata durumunda, yetkili Siemens Satış Merkezine başvurunuz: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Lisans

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2007
EN 60079-11 : 2012

ATEX II 2 G Ex db e [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db e [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Bilgi
2G cihaz kategorisine sahip Power Supply (güç kaynağı) PS AC120/230V, patlama tehlikesi söz konusu olan alan 1 dahilinde kullanılabilir.

Monte edilmesi

Tehlike
Montaj çalışmalarında belli durumlarda ateşlenmeye sebep olabilecek kıvılcımlar veya oluşmaması gereken yüzey sıcaklıkları söz konusu olabilir. Montaj işlemi kesinlikle patlama koşullarında yapılmamalıdır!

- Montaj işleminde, EN 60 079-14 standartlarına uygun kurma ve hazırlama yönetmeliklerine dikkat ediniz.
- Power Supply PS AC120/230V, 1 numaralı alanda Ex e koruma sınıfına sahip bir kasanın içine monte edilmelidir.

- Power Supply PS AC120/230V, 2 numaralı alanda en az IP 54 koruma sınıfına sahip bir kasa içine monte edilmelidir (2 numaralı alan için üretici beyanı mevcut olmalıdır).

TM-PS-A-UC/TM-PS-B-UC terminal modülünün kablo bağlantılarının kurulması

- Kablo yerleştirirken ve kablo bağlantılarını kurarken, EN 60 079-14 standartlarına uygun kurma ve hazırlama yönetmeliklerine ve ülkeye özel yönetmeliklere dikkat ediniz.
- Kablo bağlantılarının kurulmasında, kendinden güvenli olan ve olmayan hatların birbirinden kesinlikle ayrı olmasına dikkat etmelisiniz. Kendinden emniyetli ve kendinden emniyetli olmayan hatlar birlikte bir kablo kanalı içinden geçirilmemelidir.
- TM-PS-A-UC/TM-PS-B UC terminal modülüne, AC 120/230V besleme gerilimini (Terminal L1 / N) bağlayınız. PA potansiyel dengelemesini (EN 60 079-14 standartına göre) PA terminaline bağlamanız gerekir.
  Detaylı bağlantı fonksiyonu için *Merkezi olmayan periferi cihazı ET 200iSP* işletim kılavuzuna bakınız.

⚠ **Tehlike**
Alan ½ ve güvenli bölge: TM-PS-A UC/TM-PS-B UC terminal modülünde Power Supply PS AC120/230V besleme gerilimine ait hatların ayrılması ya da kesilmesi işlemi, alan 1/2 ve güvenli bölge dahilinde sadece gerilimsiz durumda uygulanmalıdır.

Donatma

- Güç kaynağını hasar açısından kontrol ediniz! TM-PS terminal modülüne sadece hasarsız bir güç kaynağı takmalısınız.
- 1 ve 2 numaralı alanda elektrik akımı besleme modülün fişi cihaz çalışırken çıkarılıp takılabilir. İçine ET 200iSP yerleştirilmiş olan kasa (Ex e / IP 54) bu esnada sadece kısa bir süre açılabilir (bkz. İşletim kılavuzu ET 200iSP).

Devreye sokulması

- Devreye sokma işleminde tüm milli yönetmelikler dikkat edilmelidir.
- Fonksiyon kontrollerinde, EN 60 079-17 standartına uygun yönetmeliklere dikkat edilmelidir. IEC 60 079-17 tandartına uygun uluslararası standart, bu standart dahilindedir.

Teknik özellikler

Gerilimler, akımlar, potansiyeller	
Besleme gerilimi	AC 120/230 V
Potansiyel ayırma	
• Besleme gerilimi ile Powerbus arasında	evet
• Besleme gerilimi ile arka yüz busu ve besleme IM arasında	evet
Yalıtım kontrolünde kullanılan alet	
• Besleme gerilimi ve tüm çıkış gerilimleri arasında	AC 2500 V
Aldığı elektrik akımı	
• AC 120/230 V besleme geriliminden	azm. 1,04 A
Modülün kayıp gücü	21,3 W
İzin verilen giriş gücü	azm. 82,2 W
Güvenlik tekniği ile ilgili veriler	
Azami değerler	
• U_m	264 V dc, 264 V ac
Bkz. Sertifika	
KEMA 09ATEX0156	
http://www.siemens.com/automation/service&support	
IECEx KEM 09.0070	
http://www.iecex.com	
INMETRO UL-BR 12.0066	
http://www.siemens.com/automation/service&support	

ABD ve Kanada'da kullanımı içindir

ET 200iSP sistem kumanda çizimi
Güç Kaynağı modülüyle sağlanır. Alternatif olarak, en son yayımı aşağıdaki web sayfasında bulabilirsiniz
http://www.siemens.com/automation/service&support
A5E00455287 referansı ile.

Power Supply PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Информация за продукта

Тази информация за продукта съдържа важни указания за Power Supply PS AC120/230V.

Свойства

- Power Supply PS AC120/230V предоставя всички необходими изходни напрежения за ET 200iSP. Изходните напрежения са отделени галванично и искробезопасни по отношение на захранващото напрежение AC 120/230 V (което включвате към терминалния модул TM-PS-A UC или TM-PS-B UC).
- Power Supply PS AC120/230V се монтира в терминалния модул TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Подробна информация

Подробна информация за Power Supply PS AC120/230V ще намерите в инструкцията за експлоатация *Децентрализирано периферно устройство ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Инструкцията ще получите от вашия партньор на Siemens в оторизираните представителства и търговски обекти или безплатно в интернет на адрес:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Поддръжка

Модулът е поддръжка. В случай на неизправност се обръщайте към съответния компетентен отдел: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Удостоверение за допускане в експлоатация

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Указание
Power Supply PS AC120/230V с категория на уреда 2G може да се използва във взривоопасната област на зона 1.

Монтиране

Опасност
При определени обстоятелства при монтажни дейности възникват възпламеняващи искри или недопустими температури на повърхността. Никога да не се извършва монтаж при условия за взрив!

- При монтирането съблюдавайте инструкциите за инсталиране и монтаж съгласно EN 60 079-14.
- В зона 1 Power Supply PS AC120/230V трябва да се монтира в корпус със степен на защита Ex e.

- В зона 2 Power Supply PS AC120/230V трябва да се монтира в корпус със степен на защита най-малко IP 54 (Трябва да има декларация на производителя за зона 2).

Свързване на терминалния модул TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- При полагане на кабелите и при свързване с проводници, спазвайте инструкциите за инсталиране и монтаж съгласно EN 60 079-14, както и специфичните за страната предписания.
- При свързването с проводници трябва да внимавате за стриктното разделяне на искробезопасните проводници и тези, които не са искробезопасни. Искробезопасните проводници и тези, които не са искробезопасни, не могат да се полагат в един и същ кабелен канал.
- Към терминалния модул TM-PS-A UC/TM-PS-B UC включете захранващото напрежение AC 120/230V (клема L1/N). Изравняването на потенциалите PA (съгласно EN 60 079-14) трябва да включите към клемата PA.
  Подробното разпределение на изводите ще намерите в инструкцията за експлоатация *Децентрализирано периферно устройство ET 200iSP.*

⚠ **Опасност**
Зона 1/2 и безопасна зона: Разделянето, респ. прекъсването на проводниците за захранващото напрежение на Power Supply PS AC120/230V от терминалния модул TM-PS-A UC/TM-PS-B UC в зона 1/2 и в безопасната зона може да се извършва само в състояние без напрежение.

Окомплектоване

- Проверете захранването за повреди! Свържете клемния модул TM-PS само към напълно изправно захранване.
- В зона 1 и зона 2 изтеглянето и поставянето на Power Supply е разрешено по време на работа. При това корпусът (Ex e / IP 54), в който се намира ET 200iSP, може да се отваря само за кратко време (виж инструкция за експлоатация на ET 200iSP).

Пускане в експлоатация

- При пускането в експлоатация трябва да се съблюдават националните предписания.
- При контрол на функциите трябва да съблюдавате директивите съгласно EN 60 079-17. В този стандарт се съдържат предписанията на международния стандарт съгласно IEC 60 079-17.

Технически данни

Напрежения, електрически ток, потенциали	
Захранващо напрежение	AC 120/230V
Отделяне на потенциалите	
• между захранващото напрежение и Powerbus	да
• между захранващото напрежение и задния панел както и захранването IM	да
Проверена изолация	
• между захранващото напрежение и всички изходни напрежения	AC 2500 V
Консумация на електрически ток	
• от захранващо напрежение AC 120/230V	макс. 1,04 A
Загуби на мощност на модула	21,3 W
Допустима входна мощност	макс. 82,2 W

Данни за техническа безопасност
Максимални стойности • U_m 264 V dc, 264 V ac вж. Сертификат KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

За използване в САЩ и Канада

Електрическата схема за системата ET 200iSP се доставя с токозахранващ модул. Най-новото издание ще намерите и на адрес http://www.siemens.com/automation/service&support, Препратка A5E00455287.

Power Supply PS, PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informaţii despre produs

Aceste informaţii despre produs conţin indicaţii importante cu privire la Power Supply PS AC120/230V.

Caracteristici

- Power Supply PS AC120/230V pune la dispoziţie toate tensiunile de ieşire necesare pentru ET 200iSP. Tensiunile de ieşire, spre deosebire de tensiunea de alimentare AC 120/230V (pe care le racordaţi la modulul terminal TM-PS-A-UC resp. TM-PS-B UC) sunt separate galvanic şi cu siguranţă intrinsecă.
- Power Supply PS AC120/230V este montat în modulul terminal TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Informaţii suplimentare

Informaţii suplimentare despre Power Supply PS AC120/230V se află în manualul de utilizare *Dispozitiv periferic local ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).
Puteţi obţine manualul de la partenerul dvs. de contact, în reprezentanţele şi agenţiile de resort sau gratis, pe internet, la: http://www.siemens.com/automation/service&support

Mentenanţă

Componenta structurală nu necesită întreţinere. În caz de defectare, contactaţi reprezentanţa Siemens autorizată: http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/16604999

Aprobare

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-1 : 2014
EN 60079-7 : 2016
EN 60079-11 : 2012

ATEX	II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb I M2 Ex db eb [ib] I Mb KEMA 09ATEX0156	**CE** 0344
IECEx	IECEx KEM 09.0070	
INMETRO	UL-BR 12.0066	

Indicaţie
Power Supply PS AC120/230V cu categoria de aparate 2G poate fi utilizat în domeniul cu potenţial exploziv, zona 1.

Montajul

Pericol
În anumite circumstanţe, la lucrările de montaj se formează scântei inflamabile sau temperaturi nepermise ale suprafeţei. Nu efectuaţi niciodată montajul în condiţii de explozie!

- La montaj respectaţi prevederile de instalare şi construcţie, conform EN 60 079-14.
- Power Supply PS AC120/230V trebuie montat în zona 1, într-o carcasă cu tip de protecţie Ex e.

- Power Supply PS AC120/230V trebuie montat în zona 2, într-o carcasă cu tip de protecţie IP 54 (declaraţia producătorului pentru zona 2 va fi disponibilă).

Cablarea modulului terminal TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC

- La pozarea cablului sau la cablare respectaţi prevederile de instalare şi construcţie conform EN 60 079-14, precum şi prevederile specifice ţării.
- La cablare se va avea în vedere separarea strictă a conductelor cu siguranţă intrinsecă şi a celor fără siguranţă intrinsecă. Conductele cu siguranţă intrinsecă şi cele fără siguranţă intrinsecă nu pot fi introduse împreună într-un canal de cablu.
- La modulul terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC conectaţi tensiunea de alimentare AC 120/230V (borna L1 / N) an. Echilibrul de potenţial PA (conform EN 60 079-14) se va conecta la borna PA.
  Alocările de racord detaliate se află în manualul de utilizare *Dispozitiv periferic local ET 200iSP.*

⚠ **Pericol**
Zona 1/ 2 şi funcţionarea sigură: Separarea, respectiv decuplarea conductelor pentru tensiunea de alimentare al Power Supply PS AC120/230V la modulul terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC poate fi executată în zona 1 / 2 numai în stare lipsită de tensiune.

Echiparea

- Verificaţi alimentarea cu energie referitor la deteriorări! Puteţi conecta numai o alimentare cu energie în stare perfectă la modulul de borne TM-PS.
- În zona 1 şi zona 2 este permisă scoaterea şi introducerea Power Supply în regim curent. Carcasa (Ex e / IP 54) în care se află ET 200iSP se poate deschide numai pentru scurt timp (vezi manualul de utilizare ET 200iSP).

Punerea în funcţiune

- La punerea în funcţiune se vor respecta prevederile naţionale.
- La verificările funcţionării se vor respecta directivele conform EN 60 079-17. În această normă sunt cuprinse ordonanţele normei internaţionale, în conformitate cu IEC 60 079-17.

Date tehnice

Tensiuni, curenţi, potenţiale	
Tensiune de alimentare	AC 120/230 V
Separare potenţial	
• între tensiunea de alimentare şi Powerbus	da
• între tensiunea de alimentare şi magistrala pentru partea din spate, precum şi alimentare IM	da
Izolaţie verificată cu	
• între tensiunea de alimentare şi toate tensiunile de ieşire	AC 2500 V
Absorbţie curent	
• din tensiunea de alimentare AC 120/230V	max. 1,04 A
Puterea disipată a modulului	21,3 W
Putere admisă de intrare	max. 82,2 W

Date tehnice de siguranţă
Valori maxime
• U_m 264 V dc, 264 V ac
Vezi certificatul
KEMA 09ATEX0156
http://www.siemens.com/automation/service&support
IECEx KEM 09.0070
http://www.iecex.com
INMETRO UL-BR 12.0066
http://www.siemens.com/automation/service&support

Pentru utilizare în USA şi Canada

Schema de conexiuni electrice pentru sistemul ET 200iSP este livrată cu modulul de alimentare electrică. Ultima ediţie se află şi la http://www.siemens.com/automation/service&support, Referinţă A5E00455287.

Jedinica napajanja PS AC120/230V, 6ES7138-7EC00-0AA0

Informacije o proizvodu

Ove informacije o proizvodu obuhvaćaju važne napomene vezane uz
jedinicu napajanja PS AC120/230V.

Značajke

- Jedinica napajanja PS AC120/230V stavlja na raspolaganje potrebne izlazne napone za ET 200iSP. Izlazni su naponi u odnosu na opskrbni napon AC 120/230 V (koji priključujete na priključni modul TM-PS-A UC odnosno TM-PS-B UC) galvanski odvojeni i samosigurni.
- Jedinica napajanja PS AC120/230V montira se na priključni modul TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC.

Dodatne informacije

Dodatne informacije o jedinici napajanja PS AC120/230V možete pronaći u uputama za rad pod nazivom *Decentralni periferni uređaj ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8AA0).
Upute za rad možete preuzeti od svog partnera za kontakt s tvrtkom Siemens u agencijama i poslovnicama nadležnim za vaše područje ili besplatno na internetu, sa stranice:
http://www.siemens.com/automation/service&support

Održavanje i popravak

Modul nije potrebno održavati. U slučaju kvara obratite se prodajnom odjelu tvrtke Siemens nadležnom za vaše područje: http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/
16604999

Odobrenja

EN 60079-0: 2012 + A11: 2013
EN 60079-1: 2014
EN 60079-7: 2016
EN 60079-11: 2012

ATEX Ex II 2 G Ex db eb [ib] IIC T4 Gb
I M2 Ex db eb [ib] I Mb
KEMA 09ATEX0156

CE 0344

IECEx IECEx KEM 09.0070

INMETRO UL-BR 12.0066

Segurança

INMETRO UL BR OCP-0029

Napomena

Jedinica napajanja PS AC120/230V koja pripada kategoriji uređaja 2G dopuštena je za upotrebu u području ugroženom eksplozijom zone 1.

Montaža

Opasnost

U određenim okolnostima, pri radovima montaže stvaraju se zapaljive iskre ili razvijaju nedopuštene površinske temperature. Nikada ne provodite montažu u uvjetima u kojima može doći do eksplozije!

- Pri montaži uzmite u obzir propise za instalaciju i postavljanje prema normi EN 60 079-14.
- Jedinicu napajanja PS AC120/230V, koja se upotrebljava u zoni 1, potrebno je montirati u kućište s vrstom zaštite Ex e.

- Jedinicu napajanja PS AC120/230V, koja se upotrebljava u zoni 2, potrebno je montirati u kućište s minimalnom vrstom zaštite IP 54 (potrebna je izjava proizvođača za zonu 2).

Ožičavanje priključnog modula TM-PS-A UC / TM-PS-B UC

- Pri polaganju kabela i ožičavanju uzmite u obzir propise za instalaciju i postavljanje prema normi EN 60 079-14, kao i propise specifične za državu.
- Kod ožičavanja pazite na strogo odvajanje samosigurnih vodova i vodova bez svojstva samosigurnosti. Samosigurni vodovi i vodovi vez svojstva samosigurnosti ne smiju se zajedno uvesti u jedan kabelski kanal.
- Na priključni modul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC priključite opskrbni napon AC 120/230V (stezaljka L1/L+ / N/M). Izjednačivač potencijala PA (prema normi EN 60 079-14) morate priključiti na stezaljku PA.
  Podrobne informacije o dodjeli pinova možete pronaći u uputama za rad pod nazivom *Decentralni periferni uređaj ET 200iSP.*

⚠ **Opasnost**
Zona 1/2 i sigurnosno područje: Odvajanje odnosno odspajanje vodova za opskrbni napon jedinice napajanja PS AC120/230V na priključnom modulu TM-PS-A UC/TM-PS-B UC smije se izvršiti u zoni 1/2 i u sigurnosnom području samo u beznaponskom stanju.

Postavljanje

- Provjerite ima li na jedinici napajanja oštećenja! Samo neoštećenu jedinicu napajanja smijete utaknuti u priključni modul TM-PS.

- U zonama 1 i 2 dopušteno je odspajanje i spajanje jedinice napajanja tijekom pogona. Kućište (Ex e/IP 54) u kojem se nalazi sustav ET 200iSP pritom smije biti samo kratkoročno otvoreno (pogledajte upute za rad sustava ET 200iSP).

Stavljanje u pogon

- Pri stavljanju u pogon potrebno je uzeti u obzir nacionalne propise.
- Kod provjera funkcionalnosti potrebno je uzeti u obzir smjernice prema normi EN 60 079-17. Ova norma obuhvaća uredbe međunarodne norme IEC 60 079-17.

Tehnički podaci

Naponi, struje, potencijali	
Opskrbni napon	AC 120/230V
Odvajanje potencijala	
• između opskrbnog napona i sabirnice napajanja	da
• između opskrbnog napona i sabirnice matične ploče te IM napajanja	da
Naponi, struje, potencijali	
Izolacija provjerena pomoću	
• između opskrbnog napona i svih izlaznih napona	AC 2500 V
Uzimanje struje	
• iz opskrbnog napona AC 120/230V	maks. 1,04 W
Gubitak snage modula	21,3 W
Dopuštena ulazna snaga	maks. 82,2 W

Sigurnosno-tehnički podaci
Maksimalne vrijednosti • U_m 264 V DC, 264 V AC Pogledajte certifikate KEMA 09ATEX0156 http://www.siemens.com/automation/service&support IECEx KEM 09.0070 http://www.iecex.com INMETRO UL-BR 12.0066 http://www.siemens.com/automation/service&support

Za upotrebu u SAD-u i Kanadi

Plan kontrole za sustav ET 200iSP isporučuje se zajedno s modulom za napajanje. Najnovije izdanje možete pronaći i na stranici http://www.siemens.com/automation/service&support, referenca A5E00455287.